

Excelsior

## La Renault en Argentina Cesa a 130 Huelguistas; se Agrava el Problema

BUENOS AIRES, 15 de octubre. (AFP, AP y DPA). El conflicto laboral de la empresa automotriz Renault, en Córdoba, tendía hoy a agravarse, cuando trascendió el cese de 130 trabajadores y la conminación de retornar al trabajo bajo amenazas de nuevos despidos.

Fuerzas del ejército rodean la fábrica, pero los obreros mantienen en intransigente actitud en el tercer día de huelga por mejores salariales.

Ayer, un coronel del ejército arengó a los obreros solicitándoles su retorno al

trabajo o, de lo contrario, que abandonen la planta. Los 7.500 trabajadores optaron por retirarse. En tanto, que hoy, los huelguistas entraron a la fábrica, ficharon su entrada y se retiraron en seguida masivamente.

La importancia del conflicto radica en el hecho que es uno de los más abiertos desafíos a la rigida política del gobierno militar, que ha prohibido por decreto las huelgas y toda actividad sindical.

Y por otra parte, porque el conflicto se sucede en Córdoba, donde los trabajadores del complejo industrial han sido siempre la punta de lanza del movimiento obrero argentino. Entre 1969 y 1973, los trabajadores de Renault se enfrentaron varias veces con el anterior gobierno militar, y protagonizaron diversos actos de agitación, como la inauguración popular conocida como el "cordobazo", que costó el poder a la dictadura militar encabezada por el general Juan Carlos Onganía.

Entretanto, recuperaron hoy su libertad alrededor de 200 personas —entre ellas varios periodistas extranjeros—, detenidos ayer durante una manifestación

de familiares de "desaparecidos" políticos, que fue reprimida violentamente por la policía.

El Día

Ante la FIFA

## Presentarán el Balance del Mundial de Argentina

BUENOS AIRES, 15 de octubre (DPA).—El próximo lunes, faltando 227 días para la iniciación de la Undécima Copa del Mundo de Futbol, el capitán Carlos Alberto Lacoste, vicepresidente del comité organizador del mundial de Argentina, presentará en Rottachegern (Alemania Occidental) a miembros de la FIFA un balance provisorio de los preparativos argentinos para los 38 partidos a celebrarse entre el 10. al 25 de junio de 1978 en 5 ciudades argentinas.

El balance es bastante optimista, pues en Argentina reina el convencimiento de que el éxito de un cam-

peonato no debe medirse precisamente por las ganancias o pérdidas. Como dijo el general Luis Antonio Merlo, presidente del comité organizador. "La cita cumbre del futbol mundial en la Argentina deberá ser una ventana de este país hacia el extranjero y un trampolín para el futuro".

Desde que se hizo pública la información que el gobierno argentino invertirá en el campeonato del mundo unos 408 millones de dólares y podrá recuperar en conceptos diversos sólo 18 millones, han arrojado las

críticas desde ciertos sectores, destacando sobre todo si se justificaban gastos de esa naturaleza, mientras que otros importantes proyectos no podían ser concretados porque faltaba dinero.

A estas críticas ha respondido el general Merlo diciendo que una gran parte de las obras seguirá manteniendo su valor aún después del mundial y sobre todo se trata de obras de infraestructura.

Millones de hombres tienen en su memoria una imagen, una palabra, algún recuerdo de ese día feliz y aciago de 1492 que modificó una parte de la historia del mundo. La mía es una lámina de la revista *Biliken* de la Argentina, un olor decente de cuadernos, la voz monótona de la maestra que relataba el Descubrimiento de América. Cada chico, distraído o absorto, modificaba a su manera las secuencias del relato. Los más fantasiosos lo transformaban en un cuento de Salgari; los buenos alumnos en la tediosa enumeración de fechas; los indiferentes en una fatalidad que había ocurrido y que poco o nada tenía que ver con sus vidas. Recuerdo, como si fuera ayer, la lámina de *Biliken* en el pizarrón, el bote que el agua mansa arrastra hasta la orilla y a Cristóbal Colón arrodillado en la playa con un gesto patético, operístico, una mano sosteniendo el sombrero; la otra con la espada de los vencedores. Una imagen falsa, sin duda, que en la memoria está asociada a una fecha: 12 de octubre y a dos palabras que entonces (y hoy) me parecían bellísimas: Nuevo Mundo. Mucho más tarde, a leer a Pedro Mártir de Anglería (1457-1526) creí reencontrar la invención infantil en la invención geográfica-política-literaria del primer cronista de América. Menos belicosa que la historia del Navegante, menos gloriosa tal vez, la de Pedro Mártir pertenece al mundo de la literatura, o a lo que antes con extrema generosidad se llamaba el mundo de las ideas. Una obra: *Décadas del Nuevo Mundo*, escrita a lo largo de treinta años por Pedro Mártir de Anglería, da fe de esta invención, este pensar el Nuevo Mundo por un hombre afecto a la filosofía y a las letras, que transitó los textos con la misma pasión, la misma audacia, con que los navegantes transitaron el mar. Esta obra, escrita en forma de cartas, es una larga reflexión acerca de este Nuevo Mundo que hoy es el nuestro, pero que en tiempos de Pedro Mártir era algo tan remoto como las islas de las mitologías, los territorios del normando y el griego. *Las Décadas del Nuevo Mundo* tienen como lejano origen una carta que Pedro Mártir de Anglería dirige al conde Juan Barromeo el 14 de mayo de 1493 donde le informa que "hace pocos días volví de las antípodas occidentales, cierto Colón de Liguria. Ha regresado trayendo como pruebas muchas cosas preciosas, pero principalmente oro que, naturalmente, se produce en aquellas regiones". Como se ve, al comienzo, Pedro Mártir como tantos otros europeos y de acuerdo a su código cultural, da más importancia al

producto obtenido (oro) que a ese "cierto Colón". Sin embargo, a finales de 1494, a un año de su apresurado comentario y a dos de ese 12 de octubre que la lámina escolar trae a la memoria, Pedro Mártir de Anglería, decide profundizar ese hecho. Como el escritor frente a la vaga intuición de su texto, como el investigador ante una hipótesis difícil de probar, Pedro Mártir deja de lado todas sus otras preocupaciones de humanista, sus intrigas y placeres cortesanos, para inciar un trabajo de treinta y dos años de duración (su tiempo físico en la indagación del Tiempo, su desafío con el cálculo y probabilidad del Nuevo Mundo) y comienza una exploración en el campo de las ideas paralela a esa otra exploración de Colón que modificaría no sólo el mapa geográfico de un universo conocido sino las relaciones políticas, económicas, sociales, entre el universo conocido y el universo a conocer. Así, Pedro Mártir se transforma en el primer cronista, contemporáneo a Colón, que toma los datos del Navegante (su experiencia personal, al fin) para interpretarlos por decir así, con un mayor nivel de abstracción, a veces sin tomar en cuenta las conclusiones de Colón, y otras refutando al mismo Almirante. Como diría mi amigo Raúl Rangel, Pedro Mártir de Anglería no sacralizaba el hecho consumado. Esta sola actitud tal vez merezca el elogio. También el carácter dialéctico de su refutación, que pone en duda las observaciones del viajero pero que deja un margen para retomar (si fuera necesario) el punto de vista de su oponente. Como se recordará, Colón creía que había llegado al litoral Indico y pasó toda su vida empeñado en esta teoría. Su pensamiento pragmático (que correspondía históricamente a la sociedad a la que el navegante servía) no podía admitir una variable que, al profundizarse negara no sólo sus conocimientos sino la misma aventura de la que había sido protagonista. Pedro Mártir no refuta en su totalidad al pensamiento de Colón, admite, incluso, que sus conclusiones pueden ser ciertas, pero esboza a la vez una teoría más vasta, más fantástica en apariencia y (para su tiempo) menos probable: sin decir que Colón había descubierto el nuevo continente, Pedro Mártir atisba la posibilidad de que las nuevas tierras nada tienen que ver con la India y el Oriente, sino que son algo así como un Nuevo Mundo. Al escribir estas dos palabras, al dar legitimidad desde la escritura a esa intuición, comienza quizá a visualizarse una zona ambigua (entre la Literatura y la Historia) que otros recorren en los primeros tiempos del descubrimiento y la

# Pedro Martir o la Invención del Nuevo Mundo



*El Gallo Ilustrado*

16.10.77

16.10.77

El G.I.

conquista. En esos años pueden observarse tres códigos de una misma lectura de la realidad: a) el código indígena que corresponde a la producción prehispánica; b) el código español que corresponde a la producción literaria que acompaña la aventura de los conquistadores y c) el código mestizo-americano que corresponde a la producción con autoconciencia de este nuevo contexto. Las *Décadas* de Anglería, corresponden históricamente al segundo de esos códigos, pero adelantan el tercero y (al menos como hipótesis) adivinan al primero que Pedro Mártir no pudo conocer. Su *Invención* hoy se nos aparece como mucho más realista que las *Relaciones y Libros de Verdad* de los que recorrieron las tierras de América con las ideas del mundo feudal. Y es explicable: el reconocimiento de lo distinto, de lo que no es habitual, la aceptación de un mundo que no es el nuestro, el encuentro de distintas culturas, ha sido (y es aún) un proceso doloroso. Lo fue, lo es para las culturas sumergidas de América, pero también para los hombres del código español. Imaginemos al hombre creyente en un solo Dios Todopoderoso que de pronto se encuentra con los dioses del maya o el inca o el azteca; imaginemos el instante en que los nuevos mitos de ese Nuevo Mundo de Pedro Mártir lo contradicen, descreen de su creencia. Naturalmente ese hombre puede incendiar los templos y derribar los ídolos. Puede vencer pero no convencer (como diría Unamuno ante el fascista) no puede convencerse. Debe admitir la presencia del otro, de lo distinto (lo que Pedro Anglería podía admitir desde su pensamiento) debe reacondicionar sus ideas (su identidad) para aprehender el mundo: el nuevo. Observamos un caso opuesto al de Pedro Mártir: el de Gonzalo Fernández de Oviedo (1478-1557) autor de la *Historia general y natural de las Indias*. El, sí, como diría mi amigo Rangel, sacraliza el hecho consumado. Es un típico exponente de la época: lo dicen tanto sus aficiones como sus oficios: es, al mismo tiempo, soldado, letrado y burócrata. Sólo en un momento está cerca de nuestro Pedro Mártir: cuando ejerce la literatura, cuando se deja llevar por

los sueños e imaginéras y leyendas que avergüenzan luego al hombre sensato. El buen Gonzalo comienza traduciendo libros de caballería, libros de los que se arrepiente al llegar a la edad de la razón (que otros llaman de la servidumbre o el sometimiento) y que inquietan las muy sensatas observaciones de Gonzalo en el Nuevo Mundo. Arrepentido de este mal comienzo literario, Fernández de Oviedo exagerará su virtud de hombre que sólo cuenta la verdad. Dirá (y su tono nos recuerda el de los ideólogos actuales del Cono Sur): "libreme Dios de tamaño delito y encamine mi pluma a que con verdad escriba lo que sea conforme a ella y alabanza de la misma verdad que es Dios". Su visión mesiánica, hace que defienda con la espada y la palabra a ese Dios que encomendó a España la difusión de su religión universal. Totalitario, el ex poeta y traductor sueña una monarquía del Universo que tiene su centro, naturalmente, en España. El problema, al fin, era reconocer otro código: el indígena. Al conquistador le era fácil aceptar que estaba aquí una parte de la Naturaleza, que había plata, oro, tierras cultivables, diferentes especies de animales y plantas. Pero había algo más, algo que debía inquietar el pensamiento del conquistador: había hombres. ¿O no eran hombres los indígenas? Para algunos, para muchos, era más cómodo creer que el indígena era un ser irracional. Podían ver las pirámides del azteca, las obras de ingeniería de los incas y continuar afirmando que el único ser racional era el blanco. Se podía aceptar (y conquistar) la tierra, el animal, la planta: pero era difícil (¿no lo es aún?) aceptar las leyes de un Nuevo Mundo, tan complejo en su conformación socio-étnica que exigía una nueva valoración del hombre. Ese Nuevo Mundo, al que pertenecemos, poco tiene que ver con la vieja lámina de *Bulliken* que miraba absorto hace muchos años un niño de la Argentina, la misma que hoy recuerda en México el devoto lector de Pedro Mártir Anglería. Mis respetos (como se dice aquí) por el señor que intuyó el Nuevo Mundo. Mis respetos también por ese cierto Colón, de Liguria.

16.10.77

## El Gallo Ilustrado

### Guía bibliográfica

vez más necesariamente analizables. Blanch no sólo estudia los rasgos fundamentales del desarrollo de la poesía pura española y de sus relaciones con la poesía francesa, sino que rescata una serie de nombres sin los cuales esa relación quedaría incompleta. Es el caso de Rafael Lasso de la Vega, un poeta olvidado hasta la antología reivindicativa que le dedicara Joaquín Caro Romero, y al que Blanch sitúa en el lugar de importancia que sin duda le

miento, pero no calcó, al menos deliberadamente, el estilo. Siempre su visión de la realidad es profunda; la lucidez y el tono exacto para contar tienen un estrecho parentesco con su modo de concebir la poesía. Los cuentos de *Un brazo de Dios* —la segunda de las obras reunidas— consiguen darnos otra impresión, y esta vez más cercana a la del poeta. Son piezas construidas con inteligencia y sentido dramático, más adecuadas a lo que entendemos por cuentos. Pero tanto en ésta como en aquella manera narrativa, aunque la última deba considerarse la más auténtica del escritor, hay una nota persistente, y es la de la ironía, tanto de frases como de situaciones. La extracción intelectualista, racional, de la obra de Girri encuentra aquí su justificación, elevando la inteligencia a la lucidez.

● *La memoria de otro cielo* (Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1977), de Marcelo Pichon Riviere. "Este es mi quinto libro de poesía —dice el autor— pero en él incluyo poemas de distintas épocas. Algunos ya figuraron en volúmenes que tuvieron escasa difusión, pero al reordenarse adquieren un sentido nuevo. Quise dar al volumen una unidad marcada, no por el estilo —ya que éste refleja actitudes diversas que corresponden a distintos periodos—, sino de temas. El amor, la pareja, el juego entre realidad e irrealidad, vida y muerte, están en el centro de sus composiciones". En su prólogo al texto, Alberto Girri, después de destacar la intensidad emocional y la homogeneidad del conjunto, llama la atención sobre lo que considera "denominador común" de los poemas: "La pasión amorosa enfrentándose o complementándose con la pasión elegíaca: lo erótico de la vida y lo erótico de la muerte en el escenario de una realidad que el autor sabe (y sutilmente, con púdica ironía lo destaca), aparenzial y sin embargo regal". "No quise poner fechas a las partes del libro —coment: Pichon Riviere— pero sus páginas tienen algo de diario, de itinerario personal. Entre otras cosas, el lenguaje va reflejando este itinerario. Es deliberadamente poético en las primeras composiciones, y más adelante empiezan a irrumpir palabras de uso cotidiano que sirven de contraste. Junto con este vocabulario corriente van ganando terreno los elementos autobiográficos, hasta que en el poema final relato sucesivas etapas de mi vida, ligadas con una pequeña reflexión sobre el oficio del poeta".

## Lo que Vendrá:

● *Prosas* (Buenos Aires, Monte Avila Editores, 1977, 1978 páginas), de Alberto Girri. Vastamente conocido por su obra poética, el autor publicó en 1946 y en 1966 los libros de cuentos que ahora se reúnen en este volumen. Con una concepción propia de la poesía, reflejada en su modo expresivo, el poeta impuso una personalidad inconfundible, la misma que ahora, con las debidas correspondencias de la prosa y el verso, se ve en su obra de ficción, cuyo conjunto permite apreciarla mejor. El primero de los dos libros aludidos es *Crónica del héroe*, piezas generalmente cortas y que deben —como lo reconoce la dedicatoria de la reedición— mucho a Jorge Luis Borges cuentista y ensayista. Desde luego, la imitación no es servil. Por el contrario: Girri tomó sólo el enfoque de los cuentos de Borges, sus temas y trata-

Que entre nosotros se publique un libro con textos que recrean la situación de los exiliados políticos latinoamericanos, no es extraño. Tampoco, que los protagonistas de varios de esos relatos aludan a las avenidas Insurgentes y Paseo de la Reforma, al lado de calles similares en ciudades como Estocolmo, París o Nueva York.

La generosidad del pueblo y el gobierno mexicanos para quienes debieron salir de su tierra bajo la amenaza del autoritarismo y las dictaduras, ya es proverbial; y se proyecta sin duda a ejemplos ilustres.

Por eso es que aquí —y no en otra parte— nos toca comentar “¡Exilio!” (Edit. Tinta Libre, 1977), un tomo de doce relatos escritos por seis autores de distinta nacionalidad hispanoamericana, todos los cuales, sin excepciones, residen o residieron en México.

El libro ofrece en principio dos motivos de interés: por un lado la fuerza del testimonio histórico, y por otro el hecho de ser un producto surgido de las actuales generaciones en el exilio. Curiosidad ésta basada en la influencia que grupos semejantes —como los españoles del 39— ejercieron en la vida intelectual mexicana.

Ambos aspectos, creemos, se ven satisfechos por estos narradores: el chileno Poli Délano (“Como la hiena”, “En la misma esquina del mundo”, “Marioretas”); el argentino Pedro Orgambide (“Fiesta en el jardín”, “Yuri”, “No hagas tango”); el portorriqueño José Luis González (“Historia de vecinos”, “La noche en que volvimos a ser gente”); el ecuatoriano Miguel Donoso Pareja (“La ventana”, “Tendrías que estar aquí”); el nicaragüense Lizandro Chávez Alfaro (“Última ofrenda”) y el panameño Dimas Lidio Pitty (“La noche de las arañas”).

Señalemos ante todo que, pese a las lógicas diferencias, tanto en los contenidos como en las técnicas empleadas, surge la trabazón de una escritura constituida desde elementos análogos. Por ejemplo: “Es bien rara la condición del exilio. Parece que se extrañaran las cosas con mucho mayor intensidad (...) Todo cobra nuevas dimensiones”, leemos en Délano; “la cama inmensa de kilómetros de exilio” en Orgambide; “Pensó que no era él (...) que el pasado y el futuro se fundían ahora en su presente incontrolable, circular, ciego”, en Donoso Pareja.

Los desajustes que la situación de exiliados provoca en los protagonistas, son el centro dramático de la mayoría de los cuentos. Hay una confusión, “lo miré y era Manuel, no era el sueco sino Manuel” (Délano), que lleva a un constante juego de comparaciones, ajustes y reconocimiento de diferencias: “¡Allá! es primavera todo el año” (González).

Ese proceso alcanza especialmente al lenguaje, exigiendo un sistema de mínimas pero imprescindibles traducciones: “mollera, según decimos allá”, “Aventón” se dice aquí” (Délano); “LA FELICIDAD... LA POBLANA... EL EXITO (...) —reflexiona Pitty— eran parecidos los nombres de los abarrotados de su pueblo y de otros lugares que ha conocido”.

La escritura, así, se convierte en el terreno de una oscilación, allá y acá, presente y pasado, esto o aquello; entre esos polos “Pierdes el centro”, dice Délano, “has dejado de tener (...) donde afirmarte”.

## El “Allá”

Dentro de tales conflictos el “allá” se convierte en una recurrencia, en un imán estructural que gobierna los textos desde dos puntos de vista. Por una parte, desde la pura experiencia individual: “el olor a cazuela de los domingos, el (...) saludo matinal de la cordillera” (Délano); “me veo (...) bañándome en el mar (...) entrando al Modelo a ver jugar al (...) Barcelona” (Donoso Pareja).

Y por otra parte, a partir de la imborrable memoria de la experiencia histórica, es decir, de la represión, el asesinato y la cárcel: “esas noches del estadio, esas ráfagas rápidas” (Délano); “Están matando a mi gente” (Orgambide); “Sentí el primer golpe que lo tomé desprevenido” (Donoso Pareja); “Los tacones del guardia resonaban en el pasillo” (Pitty).

El “allá”, pues, su presencia y permanente retorno enrareciendo los vínculos con el “acá” (con el nuevo mundo, el nuevo país de residencia), y las bisagras entre ambos términos —despedidas, cartas, imaginados

# El Exilio y sus Fantasmas

Por Antonio Marimón



recuentos— crean en derredor de los protagonistas una zona inestable. A veces, suturada por el encuentro erótico: “es necesario acostarse con una mujer de vez en cuando” (Pitty); “quizá en ese momento necesitaba realmente una mujer” (Orgambide); “la magia ya había dado su varillazo: estábamos nada menos que tú y yo” (Délano).

Empero, a nivel de la técnica narrativa también hay notables puntos en común: diez de los doce relatos, por ejemplo, se despliegan en primera persona; dos de ellos intercalan la retórica de la carta y uno la técnica del diario de prisión, al estilo de Fucik. El montaje de tiempos está ensayado con asiduidad, y sólo un par de textos —finalmente— apela a la técnica habitual del narrador que, exterior a los acontecimientos, relata el acontecer de los personajes en tercera persona.

Este rasgo, con los anteriores, delinea una silueta general de todo el conjunto: mucho menos que obra, salvo excepciones, estos relatos se proponen como testimonio. Digamos más: la técnica y la escritura dan la impresión de encontrarse al servicio de una —más o menos precisa— intención documental. Se trataría de dar cuenta de los acontecimientos, de que a través del texto se desprenda la mayor garantía posible de veracidad.

A esa actitud se pliega, naturalmente, la primera persona (Yo estuve allí, Yo lo vi). El discurso coloquial de la carta o de la plática, preñado de inflexiones de habla, refuerza esa búsqueda de cercanía al material contado, esa inmediatez que es, al mismo tiempo, énfasis de “real”, de cierto y vivido.

Sin embargo, no son pocas las veces en que estos

caminos obtienen resultados opuestos a lo intentado: “vivan los jorobados y mueran los turistas yanquis, viva el buen pueblo (...) y mueran los burgueses comemierdas” (Délano); “Pienso en mis muertos, dijo él. Duérmete. Están matando a mi gente (...) Duérmete, ordenó la mujer” (Orgambide). El ajujo melodramático, entonces, la explosión sentimental, menos que significar rebajan el vigor del documento.

## Cuentos Sobresalientes

Mas despejando esos matices, es posible —en nuestra opinión— destacar tres cuentos. “La ventana”, de Miguel Donoso Pareja, es uno de ellos; en él se describe de modo prieto y sin excesos, la confusión del exiliado entre las dos dimensiones ya observadas, “acá” y “allá”. Otro es “La noche en que volvimos a ser gente” (José Luis González), fresca crónica de un obrero portorriqueño sobre la noche del apagón en Nueva York; carente de pretensiones enfáticas, de imperiosa necesidad de “mensaje”, el discurso contiene un registro de la inhumanidad, los mitos catastróficos y la vida palpitante de esa urbe.

No obstante, el largo cuento de Dimas Lidio Pitty “La noche de las arañas”, es quizás de todo el libro el que apunta más lejos. El punto de vista del relato se centra, convencionalmente, en el protagonista-narrador; sin embargo, ello se opera mediante una rotación que va de la fércera persona tradicional a la primera y hasta a la segunda.

Eso alternativamente acerca y aleja los sucesos, sitúa las secuencias en distintos planos y atraviesa al texto de varios niveles de significación. Así se concreta un distanciamiento relativo capaz de abarcar, por fragmentos, distintos aspectos de la vida del personaje.

Se narra en consecuencia su juventud, sus deudas intelectuales, los comienzos en la lucha social, la revuelta de 1964 en la zona del Canal de Panamá, los prostibulos de la adolescencia, el diario de la cárcel, el destierro, el encuentro con una prostituta, una borrachera con mezcal y su extravío en una gran ciudad, la cual, según se collige, es México.

Pero lejos de la obsesión referencial de otros relatos, acá no se explicitan necesariamente los puntos geográficos (“Soy de cualquier lado” dice el protagonista); eso coadyuva a su poder de sugerencia, en definitiva a su literaturidad.

“La noche de las arañas” se propone, pues, al lector como el texto más totalizador, más maduro, del libro, el que respecto a lo contado concreta la red de niveles de mayor complejidad y eficacia. Con ello marca una tendencia, que no es la predominante. Es decir, lo que predomina en el libro es una voluntad testimonial y un inmediatez tal vez catárquico, quizás necesario, pero que en muchos casos marcha en contra y no a favor de los objetivos expresivos y políticos de los textos.

## Posibles Lecturas

¿Cómo leerlos, en resumen? García Márquez, en su prólogo a estos cuentos, plantea una simpatía sin reservas, o sea, indica una lectura. Pero hay otras posibles: por ejemplo, reconocer en ellos un nivel de la productividad en el exilio, válido en cuanto tal pero peligroso en relación al futuro, ya que la autocompasión, el exhibicionismo acrílico y decadente, son sombras que se perfilan en el horizonte de ese camino.

Preguntémonos como reflexión liminar, ¿cómo reconstituir una práctica en el exilio? La historia ofrece ejemplos pero no recetas; Lenin, en Zurich, hizo balance de 1905 y escribió “Materialismo y empiriocriticismo”. Salvando las distancias, algo parece indudable: si se quiere, en tales condiciones, rencauzar una productividad, es preciso el ajuste de cuentas —mediante cualquier instrumento formal— con el pasado.

Ajuste sin dudas desgarrante, teórico y práctico, personal y político; los textos que reseñamos, en tal sentido, dan la sensación de situarse en una etapa aún primaria. No obstante, de Brecht a Semprún, también hay antecedentes de que se puede sintetizar el distanciamiento crítico, el análisis político y la formalización artística. Claro que ese desafío, esa travesía en el desierto —ya se sabe— no depende de los modelos. □

## Decisión de la III Socialista

*Excelsior*

- ★ Mayor Presión en Apoyo de Partidos Miembros y Movimientos Liberadores
- ★ Socava el Terrorismo a la Democracia; Llama Willy Brandt a Combatirlo
- ★ Posible Debate con los Líderes del PRI en 1978; "Sería Franco y Claro"
- ★ Como el de México, Pocos Gobiernos Populares; irá con Sansores a Bonn

Por CARLOS A. MEDINA, enviado de EXCELSIOR, e Información de DPA y AFP

MADRID, 16 de octubre. — La Internacional Socialista, que concluyó hoy su reunión cimera de dos días, decidió la creación de un Comité especial para América Latina y de un secretariado latinoamericano, que desempeñará el salvadoreño Héctor Ubari.

Al analizar la situación de América Latina, el órgano ejecutivo de la Internacional Socialista autocriticó cierta "pasividad" con respecto a las dictaduras del continente, en especial las del Cono Sur, y decidió intensificar la presión política en ayuda de los movimientos de liberación y de los partidos socialistas latinoamericanos.

Por su parte, el líder alemán Willy Brandt, presidente de la organización y a título personal, se pronunció en contra del terrorismo político y lo acusó de estar socavando las estructuras de los gobiernos democráticos, a la par que hizo una llamada a todas las naciones a formar un frente común para combatirlo.

Brandt añadió que "el terrorismo es producto y esencia de la crisis social", la cual en estos momentos hunde al mundo, y que mientras "no haya justicia sin demagogia y no se cumplan estrictamente los derechos del hombre, continuarán existiendo estos focos, que

en vez de resolver los problemas sociales y económicos, los están agravando con el peligro de derrumbar cuanto gobierno democrático exista".

Al responder a una pregunta concreta, el político alemán subrayó que "tuve la oportunidad de cambiar impresiones con el Presidente de México, José López Portillo, con el cual analicé una serie de problemas comunes y se planteó la necesidad de que todos los países democráticos unan sus fuerzas y esfuerzos para luchar por la paz y la prosperidad".

Brandt explicó que posiblemente en los primeros meses del año próximo se lleve a cabo, en la ciudad de México, una reunión de altos dirigentes políticos de todo el mundo, para tener una "discusión abierta, franca y clara", con los dirigentes del Partido Revolucionario Institucional de aquel país.

Apuntó, asimismo, que dentro del contexto de América Latina, México figura, no sólo a nivel de ese continente sino a nivel mundial, entre los países que están practicando "con hechos la democracia", y que el PRI es un partido que está dispuesto a caminar por el sendero de "libertad e igualdad".

Dentro de los asuntos tratados en

SIGUE EN LA PAGINA DOCE

▲  
Sigue de la Primera Página

la Internacional Socialista, figuraron los asuntos de África, la posible fabricación de la bomba de neutrones, los delicados problemas árabes-israelíes y el momento actual que vive Latinoamérica.

Brandt, ganador del Premio Nobel de la Paz, ex canciller de su país y una de las figuras más renombradas de la política europea, indicó que "a ningún país del mundo, el problema de África y de Medio Oriente les es ajeno". Dijo que "todas las potencias y los países de todo el continente,

deben pugnar por encontrar soluciones rápidas, si no queremos caer en una crisis de repercusiones indescriptibles".

México 2000

## LATINOAMERICA Y MEXICO

Por Rafael RUIZ HARRELL

**H**acer un viaje al sur de América Latina es, en muchos sentidos, hacer un viaje al pasado y al futuro inmediatos de México. Hay casos, ciertamente, en los cuales la identidad con el presente es total y no se advierte diferencia alguna: en Sao Paulo, por ejemplo, hay calles que de feas y populosas podrían estar en cualquier parte de nuestra Capital. Mas esto no es frecuente. Lo usual es la diferencia. El desfase temporal.

Quizá lo que primero advierte uno sea la presencia del pasado; el que todavía se hacen cosas como las hacíamos nosotros en los cincuentas. Descubre uno que todavía se usa el lápiz tinta; chocolaterías que logran a base de cataratas de moños gigantescos y flores teñidas, cursilerías que sólo cobraron fugaz realidad en el Bugambilia; polvosos hoteles viejos —el mejor de la ciudad—, de los que sale uno, por encanto de magia, a lo que fue la calle de Uruguay hace veinte años. Sufre uno tardanzas, desorganizaciones y caos a los que la salud mental había relegado al olvido: en el aeropuerto de Ezeiza en Buenos Aires, por ejemplo, recuperar las maletas fue un triunfo que llevó seis horas de gritos, sombrerazos y desmayos en medio de un airado mitin de pasajeros al que apelmazan en una sala que, a lo más, podría dar cabida a la quinta parte.

Pero luego, también, primero con tristeza y luego con verdadero terror, empieza uno a descubrir que aquí se están ya haciendo cosas que en México están apenas en semilla. En el rostro anónimo, despersonalizado, de Caracas, va uno viendo cuánto más feas serán nuestras ciudades; cuánto más puede perder una nación la conciencia de sí misma; cuánto

más puede diluirse la identidad en la masa populosa del insensato crecimiento demográfico y confundirse la igualdad amorfa con el desarrollo económico.

Mas esto es, apenas, la tristeza. El miedo empieza cuando se da uno cuenta que hay países en los que está prohibida la importación de libros y que sólo se publican los que autoriza previamente la censura; aumenta al advertir que la misma limitación llegó ya a los discos y se ha llegado, por ejemplo, a prohibir la reproducción de una ejecución reciente de una sonata de Beethoven porque ya había una anterior en el mercado. El miedo es saber que casi constituye un crimen —disculpable sólo porque es uno un turista inocente—, buscar discos de Falló o de Atahualpa en una disquería en Buenos Aires ignorando que son "artistas prohibidos".

Y hay otras cosas, menos aparentes, que empiezan a dar origen al terror. Des-

cubrir, por ejemplo, que el taxista es arquitecto, pero en tres años no ha encontrado trabajo en su profesión; que a no ser por el chiste inocuo la gente considera tanto peligroso como de mal gusto, inútil, hablar de política; que hay bancos que ofrecen —agárrese—, 12.5% de interés mensual, pero nadie guarda dinero porque la inflación es mayor.

Pero el terror, el verdadero terror —y hablo aquí sólo de Buenos Aires—, nace de advertir la tristeza en los demás. De oír sin entender la advertencia del mozo en un bar de Lavalle —digamos Madero, o la zona rosa—, de que no intente uno trabar conversación con ninguna de las chicas que están en el local porque quizá haya policías y es un delito la prostitución; de preguntar por una dirección cualquiera y oír a la gente contestar que es mejor que le pregunte uno a las policías de turismo; de escuchar que haya quien le diga a uno, sonriendo, sin ninguna mala fe, que en Argentina quieren mucho a los mexicanos, aunque seamos comunistas.

Lo que sigue es peor: las detenciones en la calle, a culatazos, que todo mundo pasa sin ver y uno se queda bobo, sin creer, hasta que la gente que pasa logra hacerle entender que no se quede ahí, que no sea imbécil, que no vea nada, que siga caminando. Esto, los balazos de metralleta en las noches; las persecuciones de autos y las hermosas declaraciones en los diarios de que los militares no querían tomar el poder y la prueba está en que carecían de plan alguno para gobernar. Esto último, claro, tiene remedio: hay ya un plan y se prevé que en 1999 —así dice la declaración—, si resultan favorecidos por las elecciones, el país podrá volver a tener un gobierno civil.

# 10 mil Obreros Continúan la Huelga en la Fábrica Renault de Argentina

(UPI, AP y PL)

CORDOBA, (ARGENTINA), 16 de octubre.— Los 10 mil obreros de la fábrica automotriz Renault, situada en esta ciudad, continúan la huelga iniciada el martes en demanda de aumentos salariales mientras la compañía les advirtió que mañana deben reanudar sus tareas ya que "el que no esté dispuesto a cumplir sus obligaciones laborales, incurrirá en despido con causa".

El Ejército asumió el viernes el control de seguridad en la planta, sita en las afueras de la ciudad, 700 kilómetros al noroeste de Buenos Aires. A su vez, un vocero de la empresa dijo que no habían recibido ningún reclamo formal de aumentos por parte del sindicato "por lo cual entendemos que se trata de una huelga salvaje" o ilegal.

El mensaje dirigido hoy a los trabajadores, que constituye la primera manifestación oficial sobre el prolongado conflicto, apareció en forma de solicitada en los diarios locales, y su enérgico contenido apunta a dar un corte a la inactividad iniciada el martes último.

El comunicado empresario expresa que "ante los acontecimientos producidos en fábrica, Renault Argentina hace saber a su personal que el

día lunes 17 del mismo deberá ingresar en los horarios habituales y desarrollar sus tareas en forma normal; que en virtud de los dispositivos legales en vigencia el que no esté dispuesto a cumplir sus obligaciones laborales incurrirá en despido con causa".

En los últimos días los operarios ingresaron al establecimiento para marcar sus tarjetas y retirarse posteriormente sin hacerse cargo de sus trabajos en la planta, al tiempo que comenzaron a circular versiones, según despachos de prensa, sobre un centenar de cesantías, las que parecieron confirmarse cuando numerosos obreros que intentaban entrar a la fábrica no recibieron sus tarjetas, agregan las fuentes.

Las plantas automotrices en Argentina están concentradas su mayoría en esta mediterránea provincia de Córdoba donde en el pasado se produjeron violentos estallidos sociales conjurados por el gobierno militar, que dictó disposiciones severas para reprimir las huelgas.

## DECLARACION DEL MINISTRO DEL INTERIOR

En otro orden de hechos, fuentes oficiales han dicho que sólo a comienzos de 1978 dará a conocer el gobierno militar su "propuesta política" a la ciudadanía, pero re-

cientes declaraciones del ministro del Interior, general Albano Harguindeguy, parecen contener anticipos de ella.

El general Harguindeguy dijo la semana pasada en la Escuela de Defensa Nacional que "el país debe canalizarse detrás de un objetivo nacional por un ancho camino del centro, que tiene sus izquierdas y sus derechas, que nada tienen que ver con los extremismos que hoy pretenden disociar nuestro estilo de vida occidental y cristiano".

En medios políticos locales se consideran las palabras del ministro como una de las más claras precisiones formuladas hasta el presente por un representante del gobierno militar instaurado el 24 de marzo de 1976.

Sin embargo, persisten las incógnitas acerca de cuáles serán los límites precisos de la legalidad política, y se estima que ni el propio gobierno ha tomado una determinación al respecto.

## REUNION CON LOS GREMIOS

Por su parte, el ministro de Trabajo, general Horacio Liendo, recibirá esta semana a representantes de gremios intervenidos y no intervenidos, se informó extraordinariamente hoy aquí.

Voceros de la cartera laboral señalaron que los contactos se efectuarán con dirigen-

tes sindicales y con los interventores militares en algunos gremios.

La central obrera y varias decenas de sindicatos se encuentran intervenidos por el gobierno, luego que las Fuerzas Armadas asumieron el poder en marzo de 1976.

Recientemente, el general Liendo se negó a recibir una representación de la llamada Comisión de los 25, un grupo de dirigentes gremiales peronistas que pretendió hacerle llegar las inquietudes obreras por el deterioro salarial.

Sin embargo, los observadores consideran que el tema será el eje de las reuniones que el ministro realizará a partir del martes próximo.

## EXHORTAN A RECHAZAR LAUDO ARBITRAL

Por otra parte, el director de la revista Estrategia, general Juan Guglielmelli, exhortó a rechazar el reciente fallo arbitral de la corona británica sobre el Canal de Beagle, ubicado en el extremo sur del continente.

El laudo, conocido en mayo pasado, otorgó a los chilenos la soberanía sobre las islas Nueva, Picton y Lennox, en litigio con Argentina.

El militar retirado puntualizó que la decisión es "a todas luces parcial a Chile" y que su fundamentación está viciada de hecho y de derecho.

Señaló que es fundamental respetar los convenios bilaterales, según los cuales Chile es un país del Pacífico mientras Argentina lo es del Atlántico.

# Entregarán hoy a Borges la Medalla Bermeja de París

PARIS, 16 de octubre. (AP)—El escritor argentino Jorge Luis Borges dijo hoy que "ha sido muy grato para mí enterarme al llegar que mañana me será entregada la medalla bermeja de la Villa de París, pues no sabía nada de eso. Todo lo que venga de Francia me es gratísimo".

Confirmó que el objeto de su viaje a París era asistir mañana a los actos preparados con motivo del cincuentenario de la muerte en París de su compatriota, el escritor Ricardo Güiraldes. "Fuimos grandes amigos —añadió Borges— y allá por el año 1925, creamos en Buenos Aires una revista

literaria, "Proa", con Pablo Rojas Paz y Brandan Carasani. Por eso vengo a cumplir ahora el acto de conmemoración de su muerte aquí en París hace medio siglo y daré una conferencia en la Casa de Argentina sobre «Güiraldes y Francia»".

Preguntado acerca de su labor actual, Borges respondió que preparaba la publicación de dos libros, "obra poética 1923-1976", que es una compilación de todas sus poesías y a fines de año otra obra poética, "Historia de la noche".

Dijo que también publicará un libro sobre literatura escandinava medieval, con María Kovama.

BUENOS AIRES

16.10.77

Excelsior

## Rechazan que Montoneros Participe en la Discusión Sobre Argentina

Por **BICARDO HERBAN**,  
corresponsal de  
**EXCELSIOR**

MADRID, 15 de octubre. El tercer buró de la Internacional Socialista reunido desde esta mañana en Madrid, rechazó la petición del movimiento peronista Montoneros, de Argentina, de participar en la discusión del tema de ese país, como observador. Un portavoz de la reunión socialista dijo a EXCELSIOR que debido al apretado programa, al tema de Argentina no pudo ser incluido en el orden del día, y consecuentemente se denegó la petición de los Montoneros y de otros partidos socialistas de Argentina que no pertenecen a la Internacional, que habían presentado igual solicitud.

Fernando Vaca Narvaja, secretario de relaciones exteriores de los Montoneros y Miguel Bonasso, secretario de prensa, esperaron largas horas la respuesta del conclave socialista. Vaca Narvaja explicó a EXCELSIOR que el interés en ser admitidos como observadores de la Internacional

surge de la necesidad de entrar en contacto con los socialistas, tras considerar que la situación política y económica dependiente de su país, obliga a plantearse un futuro socialista para Argentina.

"Nosotros hacemos una diferencia entre el capital monopólico norteamericano y el capital europeo, y nos inclinamos programáticamente por el segundo" dijo Vaca Narvaja a este corresponsal. El dirigente guerrillero destacó la positiva política del socialismo europeo frente al Tercer Mundo y dijo que el capital europeo representa una alternativa futura para su nación. Para un proceso de capitalización en Argentina, tras el triunfo de su partido.

El buró no trató el tema de Argentina pero sí el de América Latina y reconoció

que la actitud de la Internacional Socialista fue demasiado pasiva hacia ese amplio sector del Continente.

Un portavoz de la reunión explicó, que pese a la existencia de numerosos partidos miembros en América Latina, el centro de las actividades de la Internacional había estado siempre en Europa. "Se ha resuelto hacer una ofensiva hacia América Latina, no de tipo ideológico, sino de apoyar a los partidos en su lucha contra la represión", aclaró.

"No hay un proyecto concreto, pero desde ya, decidimos la creación de un comité para América Latina, cuyos detalles de composición y funcionamiento serán resueltos en la próxima reunión del buró que se realizará en Hamburgo", declaró el portavoz.

17. 10. 77

El Sol

## Renault Contrata más Obreros en París; Huelga en B. Aires

PARIS, 16 de octubre (EFE).— La empresa nacionalizada Regie Renault aumentó el número de trabajadores en 6.6 por ciento, según datos facilitados por la dirección.

La Renault es una de las pocas empresas francesas que aumentan sus efectivos en una época en que se extiende el paro forzoso que abarca ya en Francia a más de un millón y medio de trabajadores.

Los efectivos de Renault en Francia rebasan ya los 100 mil trabajadores (106 mil 753), divididos en obreros (75 mil 583), empleados, técnicos y administrativos (26 mil 955) y cuadros (ingenieros, puestos de dirección, etc., 4 mil 215).

### SE EXTIENDE EL DESCONTENTO

BUENOS AIRES, 16 de octubre (EFE).— Hasta hoy permanecía paralizada la planta automotriz de Renault Argentina en Córdoba, a 700 kilómetros de Buenos Aires.

Al tiempo también los operarios de las plantas Chrysler y Peugeot de esa ciudad, se sumaban a las exigencias de mejoras en sus salarios.

Por otra parte, los focos de tensión se extendieron a las plantas fabriles del cinturón urbano de Buenos Aires, donde los trabajadores comenzaron a exigir mejores remuneraciones.

Córdoba es un punto neurálgico de la industria automotriz argentina y, en el pasado, fue escenario de serios incidentes a raíz de conflictos laborales.

El pleito actual en Renault está vinculado al aumento salarial del 50 por ciento que demandan sus 6 mil obreros, mientras que la empresa les ofreció el 15 por ciento hace cuatro días, momento en que comenzó el conflicto.

El martes pasado los operarios empezaron a demorar el ritmo de sus tareas, situación que se prolongó hasta el jueves, día en que se hicieron presentes efectivos del ejército con el propósito de custodiar sus instalaciones.

En la jornada de ayer, los trabajadores abandonaron sus tareas después de marcar sus tarjetas de entrada, mientras circulaba la versión de que la empresa había dispuesto cesantías.

# Atentados Terroristas en Ferrocarriles Argentinos

EL DÍA

BUENOS AIRES, 17 de octubre (PL). — Varios atentados con explosivos, efectuados por miembros del grupo Montoneros contra garitas y líneas de los ferrocarriles, causaron demoras y otras deficiencias hoy en los servicios de trenes en esta capital y su cono urbano.

Poco después de la medianoche, una poderosa bomba destruyó una cabina de señales y cambios del Ferrocarril Sarmiento, a la altura de las ciudades de Ahedo y Morón, unos 20 kilómetros al oeste de esta capital.

Un grupo de guerrilleros copó la garita, desalojó a los operarios y puso el explosivo, que no causó víctimas.

Poco después, cerca de la estación "La Tablada", al suroeste de esta capital, 3 vagones de un tren carguero se descarrilaron y dejaron interrumpido el servicio hacia y desde la ciudad de La Plata.

También estalló un artefacto explosivo en el ramal del "Ferrocarril Urquiza", en las cercanías de la estación Sáez Peña. La onda expansiva levantó unos veinte centímetros de vías y creó inconvenientes en el servicio de trenes de pasajeros.

Otra bomba fue detecta-

da a la altura de la estación "Villa Devoto", de la misma línea, lo que interrumpió el servicio durante más de tres horas.

Por otro lado, los Montoneros colocaron un ómnibus atravesado en las vías del "Ferrocarril Roca", en las cercanías de la estación "Berazategui", al que previamente habían planchado sus cuatro neumáticos y luego incendiaron. El servicio se vio retrasado en más de una hora en ese ramal.

En La Plata, 60 kilómetros al sur de esta capital, desconocidos incendiaron la garita existente en un paso a nivel del "Ferrocarril Belgrano", y causaron daños de importancia. La policía busca al empleado de la garita, que también desapareció.

## SE PROHIBE CENA PERONISTA

Mientras tanto, el gobierno argentino prohibió una cena que había programado anoche el movimiento peronista para conmemorar el 32 aniversario del retorno del entonces coronel Juan Domingo Perón, que se encontraba exiliado en la isla de Martín García, en el río de La Plata.

Los dirigentes del movimiento peronista habían convocado para anoche una "cena de la lealtad", que

se debía realizar en el estadio del club suburbano Nueva Chicago, de esta capital.

En virtud de la prohibición de realizar actividades políticas, dictada por el actual gobierno militar, el Ministerio del Interior comunicó a los organizadores que tal acto no podía llevarse a cabo.

## SE REANUDAN LABORES EN IKA

Por otra parte, después de una paralización de seis días, motivada por una huelga de una parte del personal, se reanudaron hoy normalmente las labores en el complejo industrial de la empresa automotriz IKA Renault, en la provincia de Córdoba.

Ante una severa advertencia de las autoridades de la empresa, que amenazó con aplicar a los ausentes cláusulas de la ley de seguridad vigente, esta mañana ingresaron al trabajo la totalidad de los operarios. En virtud de esa ley los ausentes "incurrirían en la aplicabilidad del despido con causa", lo cual eximiría a la empresa de pagar indemnizaciones.

Trabajan en el complejo IKA Renault de Santa Isabel, cerca de la capital cordobesa, unos 6 mil obreros.

Entre tanto, fuerzas de seguridad dieron muerte esta mañana a una extremista de izquierda en un suburbio de Buenos Aires, según informaron fuentes policiales.

El episodio tuvo lugar en Adrogué, una localidad residencial situada en la zona suroeste del Gran Buenos Aires, cuando los efectivos de seguridad allanaron una casa y ocurrió un enfrentamiento armado que culminó con la muerte de la extremista, indicaron las fuentes.

# Chile y Argentina Iniciaron las Pláticas Sobre el Canal de Beagle

18.10.77 38

EL DÍA

SANTIAGO DE CHILE, 17 de octubre (UPI).—Chile y Argentina iniciaron hoy aquí la segunda ronda de conversaciones dirigidas a establecer la jurisdicción de las aguas al sur del Canal de Beagle, en el extremo austral de ambos países.

La primera vuelta de estas conversaciones, que se iniciaron a solicitud del gobierno argentino, tuvo lugar en Buenos Aires en julio pasado.

Ayer llegó la delegación argentina encabezada por el veterano experto en asuntos limítrofes, general retirado Osiris Villegas.

La misión chilena estará encabezada por el jurista y ex ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

Las reuniones se iniciaron aquí en medio de cierta tensión, luego que ambas cancillerías intercambiaron una serie de protestas por presuntas

violaciones de sus "espacios aéreos y marítimos".

**ARRESTAN A ORGANIZADOR DE HUELGA DE HAMBRE**  
Entre tanto, el arresto en Santiago de Chile de uno de los organizadores en la huelga de hambre efectuada en esa capital en junio es denunciada hoy por el periódico *Le Matin de París*.

El rotativo destaca que el pasado 15 de septiembre fue detenido en Santiago el militante del partido MAPU, Jorge Palma, quien tuvo participación en la protesta protagonizada por familiares de presos políticos desaparecidos, que a fines de junio ocuparon la sede de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) en esa ciudad.

"El arresto de Jorge Palma constituye una violación de los compromisos contraídos por la junta chilena con el

secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim", dice el diario.

En otro orden de hechos, la revista francesa *Le Point* revela en su última edición que la policía política chilena desmanteló recientemente su oficina en Madrid y la transfirió a Bruselas.

Según está informada, la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA)—que recientemente el gobierno chileno cambió de nombre—mantenía una sede en la capital española "camuflada en una sociedad de importación y exportación, y que empleaba a 45 agentes".

*Le Point* añade que esta sede fue transferida ahora a la capital belga, lo cual coincide con numerosas y anteriores denuncias que sitúan en Bruselas uno de los centros más importantes de las operaciones policiales de la junta militar chilena en el exterior.

Excelsior

## El Premio Nobel al Poeta Aleixandre es muy Justo, Dice Jorge Luis Borges

PARIS, 17 de octubre (AFP).—El Premio Nobel, recientemente atribuido al poeta español Vicente Aleixandre, "es una distinción muy justa", declaró esta noche aquí el escritor argentino Jorge Luis Borges.

"No conocí personalmente a Aleixandre, pero he leído su obra, que se inició con la de otros poetas de la generación española de 1927, cuando todos éramos jóvenes", agregó Borges, quien asistió esta noche a la inauguración, en la Casa Argentina de París, de una exposición sobre su compatriota Ricardo Güiraldes, de quien se conmemoró hoy el cincuenta aniversario del fallecimiento.

"Güiraldes —p u n tualizó Borges— tenía un profundo sentido de la amistad, virtud esencialmente argentina, y es por eso que escribió "Don Segundo Sombra", un libro en que se exalta a la generosidad y a la amistad".

"Conoci a Güiraldes —expresó— en 1925 y hoy me parece como si ese encuentro se hubiese producido ayer".

"Su libro —agregó— que no es el único que escribió,

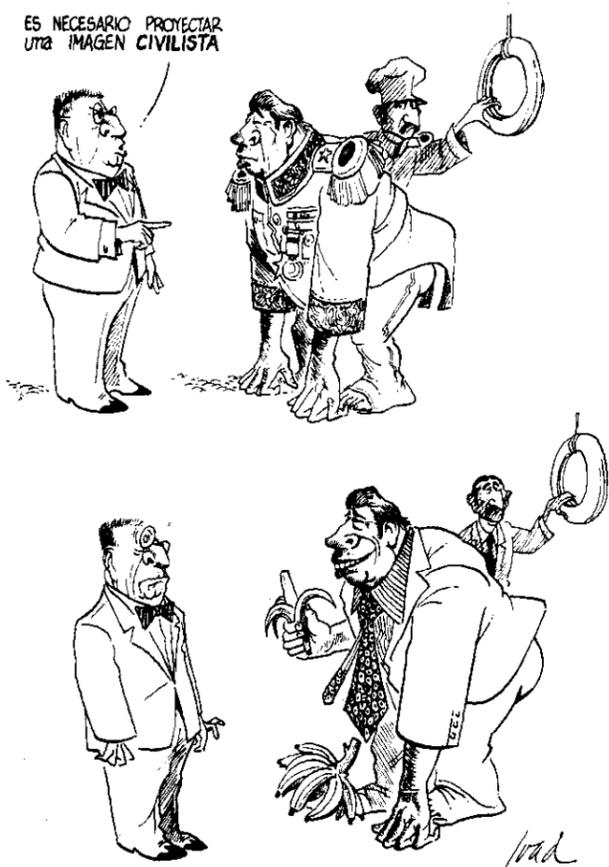
ha pasado a ser un clásico de la literatura en idioma español, fue escrito en varios lugares y países: primero en la vieja casona porteña de la familia, luego en París, después en un departamento céntrico de Buenos Aires y finalmente en su estancia de San Antonio de Areco".

Para Borges, se puede establecer un neto paralelismo entre Güiraldes y el escritor inglés Rudyard Kipling, porque "en sus libros, a m b o s emplean la misma armazón, idéntico andamiaje, y expresan la nostalgia de una sociedad destinada a desaparecer, a través de la visión que de ella tienen un niño y un adulto".

## CONO SUR

Por VADILLO

ES NECESARIO PROYECTAR UNA IMAGEN CIVILISTA



EL SOL

# El Compositor Argentino Atahualpa Yupanqui Supera un Edema Pulmonar

## Tamayo Compró en Buenos Aires un Cuadro de Maccio



ATAHUALPA YUPANQUI sufrió el pasado fin de semana un infarto.

PARIS, 18 de octubre. (AFP)—La vida del compositor folclórico argentino Atahualpa Yupanqui dejó de correr peligro, tras superar un edema pulmonar, complicado con un infarto de miocardio, informó hoy desde Madrid, su esposa.

En una comunicación telefónica que, desde la capital española mantuvo con el servicio latinoamericano de la AFP de París, la esposa de Atahualpa Yupanqui señaló que su marido "se estaba recuperando en forma increíble del edema pulmonar, complicado con un infarto de miocardio, que sufrió el domingo aquí".

La esposa añadió que "el médico que lo atiende en la clínica hospital San Carlos, de Madrid, ya le permite levantarse y caminar, pero me confió que se salvó milagrosamente de la muerte".

BUENOS AIRES, 18 de octubre (EFE)—Rufino Tamayo, calificado como "el más grande pintor mexicano viviente", adquirió aquí un tela de su colega argentino Rómulo Maccio, con destino a un futuro museo.

Maccio es el tercer pintor argentino que figura en una lista que mostró Tamayo durante su estancia de cuatro días en Buenos Aires. Los otros dos son Le Pac y Marcelo Bonevardi.

El pintor mexicano pagó 450 dólares por la obra de su colega argentino: una cantidad muy módica.

*Excelsior*

## Conclusión de la Conferencia de Argel La Penetración Cultural, lo más Pernicioso del Imperialismo Global

ARGEL, 18 de octubre (AFP)—Las multinacionales de la cultura y el entretenimiento masivo fueron centro, la semana pasada, de un "proceso" celebrado aquí, en el que actuaron como acusadores más de un centenar de intelectuales de Europa, América Latina y Asia.

El objetivo de este primer "coloquio internacional sobre el imperialismo cultural" fue determinar los mecanismos actuales de la "penetración cultural en los países del Tercer Mundo", a la que se calificó como "el fenómeno más pernicioso del imperialismo global".

Los organizadores hicieron notar que su enfoque del problema es diferente al que aplica la UNESCO: Mientras el organismo especializado de la ONU pone el acento sobre la "desculturización", el coloquio de Argel pretendió suscitar una toma de conciencia que

derive en una "resistencia popular".

Además de los universitarios que expusieron aquí sus tesis sobre la manipulación de los medios de comunicación de masas, asistieron portavoces de movimientos políticos de América Latina que defendieron la vigencia de las culturas populares del continente.

"Cada pueblo tiene algo que aportar al patrimonio cultural de la humanidad —dijo el senador italiano Lelio Basso, inspirador del coloquio— Occidente ha aportado sus propios valores, pero ellos no deben superponerse a la línea cultural de otros pueblos".

Los participantes procuraron superar el "culturalismo", al que presentaron como un medio de deformación política, para analizar los modelos culturales originados en Estados Unidos y exportados a través de las multinacionales.

La aparición de sistemas de telecomunicaciones por

satélite fue calificada por el sociólogo francés Armand Mattelart, como un cambio cualitativo en la exportación de esos modelos culturales.

También la "pedagogía de las multinacionales" fue objeto de crítica: Los métodos de alfabetización por televisión fueron denunciados como un mecanismo para "conformar las mentalidades a la sociedad impuesta por el imperialismo".

El sociólogo palestino Elchamra Kader abordó el tema de la transferencia de tecnología a los países del Tercer Mundo, que será objeto de un próximo coloquio en Bagdad.

Las conclusiones de este debate indican que "lo importante es el cuadro político en el que se inserta la tecnología. Con un proyecto de liberación nacional, la tecnología puede absorberse sin grandes peligros".

### Aumentan las Reservas Argentinas

BUENOS AIRES, 18 de octubre. (AFP)—Las reservas internacionales del Banco Central experimentaron durante la segunda semana de octubre un incremento de 39.6 millones de dólares, se informó hoy aquí. A raíz de este aumento, el saldo se eleva a 1.870.7 millones de dólares, en tanto que la circulación monetaria pasó a 2.368.2 millones como consecuencia del incremento de 19.2 millones de dólares experimentado durante el mismo lapso.

## El Sol

## Posible Liberación de Timerman

BUENOS AIRES, 18 de octubre (UPI).— La suerte del periodista Jacobo Timerman, detenido desde hace 6 meses a disposición del gobierno militar, puede decidirse con su liberación o con un cargo de responsabilidad por delitos económicos, según dijeron hoy fuentes castrenses.

Timerman, de 54 años, ejercía la dirección del matutino "La Opinión" cuando fue detenido por el ejército el 15 de abril último, en virtud de una ley que reprime delitos de tipo subversivo, de acuerdo con fuentes judiciales.

## El Día

## Opinan que hay una Mejoría en las Relaciones Argentino-Norteamericanas

(AP y EFE)

BUENOS AIRES, 18 de octubre.— El canciller Oscar Montes y 2 ex embajadores de este país en Washington consideran que ha habido una mejora en las relaciones argentino-norteamericanas, aun que pronostican que aún subsistirán "dificultades" en el Congreso estadounidense con relación al gobierno militar

del presidente Jorge R. Videla.

La revista mensual Panorama publica en su última edición declaraciones del vicealmirante Montes y de los ex embajadores, Carlos Manuel Muñiz (1971-73) y Eduardo A. Roca (1968-69).

"Avierto que ya se vislumbran resultados más optimistas a nuestra prédica de verdad. Las visitas de personajes de Estados Unidos efectuadas recientemente a la Argentina han contribuido considerablemente a difundir nuestra realidad nacional", declaró el canciller Montes.

"La conversación de los jefes de Estado fue sumamente franca y constructiva y constituye un jalón muy importante para la comprensión del Estado de nuestro país y su aspiración a defender el estilo de vida occidental y democrático", añadió.

Por su parte, el ex embajador Muñiz, dijo: "Pienso que recientemente se han dado pasos importantes que revelan un cambio en la actitud de indiferencia, cuando no de hostilidad, de Estados Unidos hacia la Argentina.

El ex embajador Roca afirmó: "Estimo que la adhesión del país al nuevo tratado del Canal de Panamá y la visita de Videla son actitudes que tendrán repercusión en las relaciones bilaterales futuras. Muchísimo más, si la administración de Carter pone su buena voluntad. Pero creo que

las dificultades subsistirán en el Congreso".

## MATAN A 2 GUERRILLEROS

Entre tanto, fuerzas militares mataron hoy a 2 guerrilleros que se aprestaban a repartir octavillas frente a la fábrica automotriz Chrysler en la localidad de San Justo, cerca de la capital argentina.

Así lo informó el comando castrense en un comunicado que agrega que los volantes "incitaban al desorden y el sabotaje".

## DOS ATENTADOS

Por otra parte, un banco y el domicilio de un ejecutivo, ambos en la zona oeste de Buenos Aires, en las afueras de la ciudad, fueron el blanco de sendos atentados, que no provocaron víctimas, informó la policía.

A las 3:00 hora local (06:00 GMT) se produjo la primera agresión en un local del Banco Continental, ubicado en el partido bonaerense de San Martín.

Hubo grandes daños materiales.

Tres horas más tarde, estalló una potente bomba en la casa de un directivo de una firma tabacalera, sita en la localidad provincial de Lanús, 10 kilómetros al sur de Buenos Aires, causando igualmente cuantiosos destrozos pero ninguna víctima.

## Siguen las Pláticas Chile-Argentina Sobre Delimitación de Zona Austral

### Chilenos Refugiados en Argentina Exigen ser Traslados a Otro País

BUENOS AIRES, 19 de octubre. (AP, AFP y DPA) —Unos 100 refugiados chilenos —entre ellos 55 niños— ocuparon hoy pacíficamente un local de las Naciones Unidas en Buenos Aires y exigieron ser trasladados a un tercer país, como consecuencia del permanente hostigamiento que reciben de las autoridades argentinas y a la miseria a que han sido condenados.

El local ocupado pertenece al programa de la ONU para la asistencia de los refugiados y un vocero del mismo manifestó que los asilados chilenos tomaron el edificio "en forma pacífica, sin violencia alguna". Juan Millet, de 47 años, vocero de los refugiados, declaró que "no nos vamos a ir hasta que nos saquen del país. Queremos ir a un tercer país, no importa cuál

sea, porque simplemente no podemos vivir más aquí". Desde la asunción del poder por los militares — el 24 de marzo de 1976 — decenas de refugiados políticos de países latinoamericanos han sido secuestrados por civiles armados, que dijeron ser agentes de seguridad.

Por otra parte, el diario italiano Corriere della Sera se hace eco hoy de una carta firmada por una madre argentina, Matilde Herrera, donde denuncia la desaparición en Buenos Aires, de sus tres hijos y otros tantos familiares.

La señora Herrera afirma que entre el 26 de julio de 1976 y el 30 de mayo de 1977 desaparecieron su hijo Martín Belaustegui, de 20 años, y su esposa, María

SANTIAGO DE CHILE, 19 de octubre (AP) —En medio de un hermetismo

casi total, entraron hoy a su segundo día las pláticas chilenas-argentinas sobre delimitación de territorios en la zona austral.

En las reuniones participan 20 expertos de ambos países, especialistas en navegación marítima, aeronavegación, pesca y hasta contaminación ambiental.

Voceros de ambas delegaciones indicaron que sólo se trata de deliberaciones "exploratorias e informativas", cuyas conclusiones serán entregadas a las cancillerías.

El ex canciller Julio Philippi preside la delegación chilena y el general retirado Osiris Villegas, la de Argentina.

Pese a las reiteradas ne-

gativas de las dos partes a proporcionar detalle alguno —inclusive se ha prohibido a los reporteros gráficos imprimir fotografías de los asistentes— se ha dicho que el viernes, al concluir la reunión, será entregada una declaración conjunta acerca de los resultados logrados.

Esta es la segunda rueda de estas conversaciones, que comenzaron a petición de Argentina, en julio pasado, luego de conocido el laudo arbitral de Gran Bretaña, que concedió la razón a Chile en cuanto a sus reclamaciones de soberanía sobre las islas de Picton, Nueva y Lennox, en el canal de Beagle.

Guerra; su hija Valeria, de 24, y su marido Ricardo Waisberg; y finalmente, su hijo Rafael, de 23, y su esposa Electra Irene Lareu, y un amigo con él que vivían en su departamento en Buenos Aires.

"El mío —dice la señora Herrera— es el dolor de todas las madres argentinas que están viviendo la misma situación".

Entre tanto, otros dos padres argentinos, Francisco y Manuela Santucho, de 85 y 65 años, respectivamente, y padres del que fuera líder del Ejército Revolucionario del Pueblo, Mario Santucho, muerto en un tiroteo con las fuerzas policiales, solicitaron la ayuda de la opinión pública estadounidense para salvar la vida de varios familiares. Se trata de Amílcar Santucho, detenido actualmente en Paraguay, y de sus tres hijas, Manuela Cristina y Liliana, secuestradas desde hace un año, junto con una de sus nietas, Mercedes. Los Santucho ofrecieron una entrevista de prensa en el Centro de Iglesias de Nueva York.

### Mejora la Salud de Atahualpa Yupanqui

MADRID, 19 de octubre. (AFP) —El cantor y poeta argentino Atahualpa Yupanqui se restablece favorablemente en el hospital clínico de Madrid, después del infarto de miocardio que sufrió el domingo último, se informó hoy aquí.

El estado de salud de Yupanqui es actualmente satisfactorio, según fuentes médicas.

Los profesionales que lo atienden estimaron que, si el ritmo de restablecimiento continúa como hasta ahora, el artista argentino podrá abandonar la clínica el lunes próximo.

### Raúl Castro, Embajador de EU en Argentina

WASHINGTON, 19 de octubre. (AP) —El subsecretario de Estado, Warren Christopher, tomará mañana juramento al gobernador de Arizona, Raúl H. Castro, como nuevo embajador estadounidense ante el gobierno argentino. Se dijo que diversos personajes políticos y diplomáticos asistirán a la ceremonia, que se efectuará en la sala Benjamín Franklin del Departamento de Estado. Castro dejará sus funciones de gobernador 14 meses antes de la expiración de su mandato.

### Argentina Comprará Maquinaria a la URSS

BUENOS AIRES, 19 de octubre (AFP) —Una empresa estatal argentina comprará material para la producción carbonífera a la Unión Soviética y Polonia, se informó oficialmente hoy aquí. Por un decreto, el Poder Ejecutivo argentino autorizó a la empresa Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), para contratar directamente con tres empresas soviéticas de exportación diversas maquinarias y repuestos destinados a los yacimientos carboníferos de la empresa.

20.10.77

El Día

**PIDEN APOYO  
INTERNACIONAL  
PARA SALVAR A  
FAMILIARES DE  
EXILIADOS ARGENTINOS**

Mientras tanto, los exiliados argentinos Francisco y Manuela Santucho, padres del líder guerrillero Mario Roberto Santucho, pidieron hoy ayuda de la opinión pública norteamericana para salvar a varios familiares.

Los padres de Santucho, que tienen 81 y 65 años de edad, están en una gira mundial para recabar el apoyo de los gobiernos occidentales y lograr la libertad de sus restantes hijos.

Uno de ellos, Amílcar, está arrestado en Paraguay, dijeron. Agregaron que el gobierno sueco ha accedido a darle refugio, pero el gobierno del presidente Alfredo Stroessner rehusa ponerlo en libertad.

También afirmaron que 3 de sus hijas, Manuela, Cristina y Liliana, y una de sus nietas, Mercedes, fueron secuestradas en el último año y no se ha vuelto a saber de ellas.

## Asesinan al Gerente de la Petrolera Estatal Argentina

BUENOS AIRES, 20 de octubre. (DPA y AP)—El gerente de relaciones industriales de Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), Francis Schwer, fue asesinado hoy por desconocidos, se informó oficialmente aquí.

Fuentes policíacas precisaron que el funcionario de la empresa estatal fue muerto al salir de su residencia, en el suburbio bonaerense de Temperley. Testigos presenciales dijeron que un auto Citroen se acercó al ejecutivo, de 61 años de edad, en momentos que salía de su casa para abordar su auto. Schwer cayó bajo el fuego de varias ametralladoras.

Hasta ahora se desconocen los motivos del atentado, ya que los asesinos lograron huir. No se descarta, empero, que se trate de algún grupo extremista.

Francis Schwer trabajaba hace 40 años en la empresa petrolera estatal argentina donde, desde modestos comienzos, logró ascender hasta llegar a ser uno de sus principales directivos.

Deja a su esposa y a dos hijos adultos.

## Pide el Banco de Argentina Frenar el Alza del Interés

BUENOS AIRES, 20 de octubre. (Latin).—La escalada del precio del dinero entró hoy en una virtual tregua de 24 horas, luego que un banco de un gobierno provincial batiera ayer todos los récords ofreciendo el 135 por ciento anual de interés a los inversores.

Los banqueros y financieras recibieron pedidos y advertencias del Banco Central para reducir su competencia, desatada desde letreros en las puertas de las entidades y grandes avisos en los diarios.

En la zona céntrica se agolpan ante los bancos grupos de ahorristas en

busca del mejor precio, inclusive intercambiándose datos de momento, ya que las tasas estaban cambiando diariamente, siempre en alza. Hoy, quedaron en las posiciones alcanzadas ayer.

El banco de la provincia del Chaco, que ayer ofertó una elevada tasa, atendió a inversores que formaron fila hasta varias horas después del cierre.

Fuentes bancarias dijeron que posiblemente a partir de mañana siga el ritmo de la estatal Banco de la Nación que actualmente está unos nueve puntos debajo de máximo.

---

## Vida Cultural

---

"Argentino Ricardo y su grupo" presentarán una semblanza de la música argentina, a las 20:30 horas, en El Agora, Insurgentes Sur 1632.

# La Cámara Aprobó un Proyecto de Ley que Niega Ayuda Militar al Uruguay

**También Impide la Concesión de Créditos Para Compras de Armas a Argentina, Brasil, El Salvador y Guatemala**

(UPI y AP)

WASHINGTON, 19 de octubre. — La Cámara de Representantes aprobó un proyecto de ley por el cual se niega toda ayuda militar a Uruguay, y prohíbe otorgar créditos para compras de armamentos a Argentina, Brasil, El Salvador y Guatemala, a causa de las acusaciones que se hacen a esos países sobre violación de los derechos humanos. La Cámara aceptó, con reservas, un compromiso con el presidente James Carter sobre la prohibición de ayuda a los países socialistas y dejó 6 mil 700 millones de dólares libres para una posterior decisión del Senado.

La Cámara adoptó la resolución por una votación de 229 contra 195, solamente después que Carter aceptó dar instrucciones por escrito a los representantes norteamericanos en los organismos internacionales de crédito para que se opongan a que estos otorguen préstamos a Cuba, Vietnam, Camboya, Laos, Mozambique, Uganda y Angola.

La ley aprobada por la Cámara prohíbe también toda clase de ayuda militar a Etiopía.

La ayuda a Filipinas fue educida por los parlamentarios con el mismo argumento de los derechos humanos.

La ley incluye ayuda militar y de otra especie a Israel por un total de mil 800 millo-

nes de dólares, 750 millones para Egipto, 90 millones para Siria y 224 millones para Jordania.

Una disposición del texto aprobado por la Cámara prohíbe otorgar ayuda del Banco de Exportación e Importación a los países que garanticen seguridad para los terroristas.

La Cámara rechazó el propósito del gobierno de que se le otorgara la autorización para dar ayuda directamente a Mozambique y Angola, si el Congreso y el presidente estaban de acuerdo en que esa ayuda era necesaria "para el

interés de la política exterior de Estados Unidos".

## **PROLONGAN EL PLAZO DEL PROGRAMA DE AYUDA A LOS REFUGIADOS DE INDOCHINA**

Por otra parte, el Congreso aprobó una extensión de 4 años en el programa del gobierno para ayudar a los refugiados de Indochina.

El proyecto, aprobado por la Cámara de Representantes, también permite a los refugiados obtener estatus de

residente permanente después de 2 años en Estados Unidos.

Se espera que el presidente Carter firme el proyecto, que pasa ahora a la Casa Blanca.

Técnicamente, el Programa de Asistencia expiró el 30 de septiembre, pero algunos Estados supusieron que se aplicaría la prolongación y siguieron efectuando pagos de bienestar social a los refugiados.

La legislación, retroactiva al 1º de octubre, fue aprobada por voto nominal.

Hay unos 145 mil refugiados de Indochina en Estados Unidos.

## **Cien Refugiados Chilenos Ocuparon una Oficina de la ONU en Argentina**

(AP y UPI)

BUENOS AIRES, 19 de octubre.—Unos 100 refugiados chilenos, entre los cuales hay 55 niños, ocuparon hoy pacíficamente un centro de refugiados de las Naciones Unidas en Buenos Aires y exigieron ser sacados del país, informó un vocero del Programa para Refugiados de la ONU.

Juan Milet, de 47 años, vocero de los refugiados, dijo en el centro: "No nos vamos a ir hasta que nos saquen del país. Queremos irnos a un tercer país, no importa cuál sea, porque simplemente no podemos vivir aquí más. Vivimos en pobreza y la Oficina de Refugiados no hace nada para ayudarnos".

Cuando entraron los refugiados, había allí unos 120 asilados uruguayos y chilenos, a la espera de salir del país.

Los refugiados también viven en barrios miserables y hoteles de segunda categoría.

El vocero de la oficina de la ONU indicó que los chilenos son parte de unos 2 mil refugiados que viven en Mendoza, ciudad argentina junto a la frontera chilena, unos mil kilómetros al oeste de Buenos Aires.

Dijo que los refugiados viajaron en un autobús a Buenos Aires, pensando aparentemente que una vez aquí, la oficina de la ONU los sacaría de la Argentina inmediatamente.

"Cuando se dieron cuenta de que no iba a ser así, decidieron forzar nuestra mano haciendo esto", dijo el vocero. "Pero vamos a ser firmes; no vamos a dejarlos salirse con la suya, vamos a hacer que vuelvan a

Mendoza aun si tenemos que pagar su boleto de avión".

## **RESTAURACION DEL SISTEMA DEMOCRATICO**

Por otra parte, el presidente, general Jorge R. Videla, ratificó la decisión gubernamental de restaurar el sistema democrático, pero advirtió que para ello no existen planes, aunque reconoció que será cuando las circunstancias lo recomienden.

El general Videla habló anoche a empresarios ante los cuales efectuó un extenso balance de la situación del país cuando los militares derrocaron incruentamente a la ex presidenta Isabel Perón, el 24 de marzo de 1976.

## **REANUDAN EL DIALOGO CON LOS SINDICALISTAS**

A la vez, el ministro de Trabajo, general Horacio Liendo, reanudó hoy el diálogo con sindicalistas, que se había interrumpido hace 4 meses, a la par que afirmó que no hay pruebas de que el descontento de los obreros en las fábricas esté alentado por la guerrilla.

Liendo dijo que "no se han detectado en los establecimientos industriales manifestaciones de descontento alentadas o promovidas por el extremismo activista, de modo que las posibles fricciones que en ese terreno se advierten deben ser interpretadas como una arista absolutamente normal en el mecanismo regular de las relaciones industriales".

20.10.77

El Sol.

## Refugiados Chilenos Piden Salir de Buenos Aires

**BUENOS AIRES, 19 de octubre (AP).—** Unos 100 refugiados chilenos ocuparon hoy pacíficamente un centro de las Naciones Unidas para la asistencia a refugiados en Buenos Aires y exigieron ser sacados del país, informó un vocero de ese programa de la ONU.

Dijo que los asilados, entre ellos hombres, mujeres y niños, entraron al centro de la ONU después que éste abrió a media mañana, y rehusaron salir.

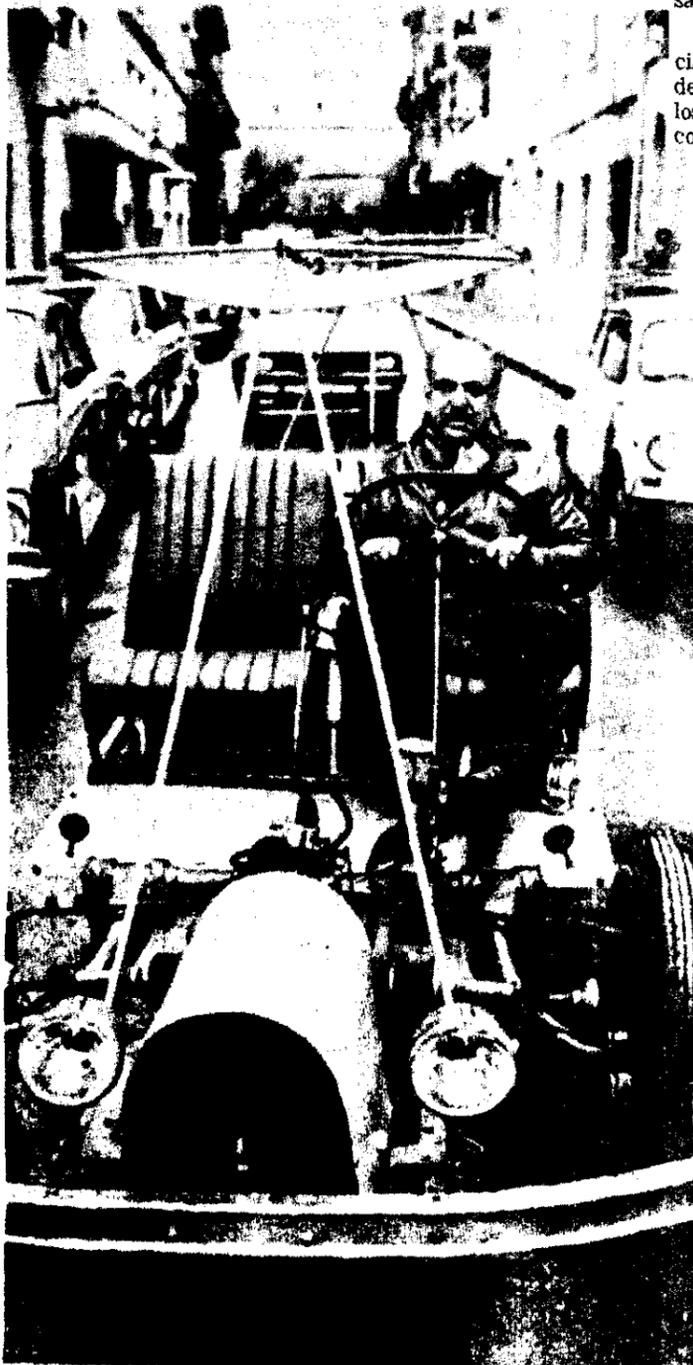
"Fue una toma pacífica, sin violencia alguna", dijo el vocero de la oficina de la ONU del alto comisionado para los refugiados, en entrevista telefónica con The Associated Press. Dijo que en-

tendía que los refugiados no tenían armas.

"Dicen que no quieren salir del lugar hasta que los llevemos a otro país", señaló. Agregó que no habían mencionado destino específico a donde deseen ir.

El vocero indicó que los chilenos son parte de unos 2 mil refugiados que viven en Mendoza, ciudad argentina junto a la frontera chilena, unos mil kilómetros al oeste de Buenos Aires.

Dijo que los refugiados viajaron en un autobús a Buenos Aires, pensando aparentemente que una vez aquí la oficina de la ONU los sacaría de Argentina inmediatamente.



"AUTOMOVIL SOLAR".- El inventor argentino Ariel Rietti, paseó por Buenos Aires a bordo de su vehículo eléctrico impulsado por energía solar. (UPI)

## Medalla "Escarlata" a Jorge L. Borges

**PARIS, 19 de octubre (AFP).—** Profundamente emocionado y al borde de las lágrimas, el escritor argentino Jorge Luis Borges recibió esta noche aquí la "Medalla Escarlata" de la ciudad de París, que le entregó el alcalde suplente de la capital francesa, Pierre Bas.

"París —señaló este último en su discurso— recibe y honra a un poeta y, por su intermedio, a todo un mundo, todo un universo hecho de contrastes: contraste entre la universalidad del pensamiento y el enraizamiento del hombre, profundamente aferrado a su tierra natal; contraste entre la diversidad de géneros (poemas, ensayos, crónicas) y la auténtica unidad del estilo".

El alcalde suplente de París recordó que ya el escritor francés Drieunla Rochelle había subrayado que "Borges justifica un viaje a Buenos Aires", palabras que repitió con un leve movimiento de sus labios, mientras sus ojos parecían otear el vacío.

El alcalde suplente Bas, quien también está a cargo de las actividades culturales de la Comuna de París, señaló que la capital francesa "por fin tiene el privilegio de honrar a Borges, a pesar de que, ya en 1925 Valery Larbaud hubiese leído su primer libro de ensayos, en 1944; de que Roger Caillois tradujese sus primeros cuentos al francés y de que en 1952 Etiemble lo haya 'redescubierto' en un artículo de los tiempos modernos".

Tras señalar la influencia que Borges ha tenido sobre escritores y filósofos franceses, tales como Michel Foucault, Alain Robbe-Grillet y Michel Buter, el alcalde suplente, antes de entregarle la "Medalla escarlata", concluyó con una frase de George Sand dirigida a Alfred de Musset: "Que su vida sea un poema tan hermoso como los que produjo su inteligencia".

Al recibir la distinción, Borges se limitó a expresar en francés: "Nada puedo responder, estoy muy emocionado" (Je suis tres emu, je ne peux pas parler).

# Crece el Temor a la Quiebra en los Bancos Argentinos; el Costo del Dinero es de 126%

*Excelsior*

BUENOS AIRES, 19 de octubre. (Latin)—Mientras el precio del dinero se acerca al 126 por ciento anual y el de un dólar a 500 pesos, los empresarios recogieron hoy exhortaciones del Presidente Jorge Videla a ejercer "su responsabilidad social" en medio de una recalentada economía.

Por su parte, el ministro del área, José Alfredo Martínez de Hoz, negó que se prevean aumentos de salarios por la vía de la indexación, pero dejó abierta a la actividad privada la posibilidad de reajustes en función de la productividad lograda.

Videla presidió anoche una cena de empresarios, mientras Martínez de Hoz respondía en televisión a un cuestionario periodístico.

Por su parte, el ministro de Trabajo, general Horacio Liendo, se apresta esta semana a recibir a delegaciones de directivos sindicales que desean plantearle la depresión de sus ingresos.

El Jefe del Estado señaló la responsabilidad de los empresarios en armonizar sus ambiciones de beneficio individual ante el beneficio social.

Martínez de Hoz, reconoció que obreros y empresarios están insatisfechos con los salarios y los precios, atribuyéndolo a la etapa de "reacomodación de la economía" porque se atraviesa.

En esa reacomodación, bancos y financieras compiten por el dinero de los depositantes —que en su mayoría sólo acepta hacerlo

por un mes— a intereses que superan el 126 por ciento anual.

El ministro dijo que "la situación de Argentina no justifica que se estén pagando los actuales intereses, "al tiempo que responsabilizó a bancos y financieras por el alza, alertándolos a que no se conviertan "en juguetes de los inversores".

En medio del temor de bancarrotas en cadena que ya ronda la plaza, el Banco Central pidió a las entidades de finanzas que verifiquen la capacidad de pago de las empresas a las que prestan dinero de los ahorristas.

El diario La Nación insistió que el alza de intereses también obedece a una cadena de operaciones, donde algunas financieras están pagando por el dinero con el que precisan cumplir obligaciones anteriores con inversores.

Contradiendo al ministro, el jefe de su gabinete de asesores, Luis García Martínez, dijo en un reportaje radial que se trata de una situación transitoria, pero que las tasas de interés que se pagan están en línea con las expectativas de alzas de precios.

Los diarios están plagados de avisos ofreciendo elevadas tasas, por lo que el Banco Central pidió a los directivos de bancos y financieras una menor competencia, reveló García Martínez.

La carrera, además, deja rezagada a la Tesorería, por cuyos títulos existe interés reducido, al pagar las tasas más bajas de plaza, lo cual crea problemas al Estado, indicó el asesor.

## Jorge Luis Borges Recibió Ayer la "Medalla Bermeja" de París

PARIS, 19 de octubre. (AFP) — Profundamente emocionado y al borde de las lágrimas, el escritor argentino Jorge Luis Borges recibió esta noche aquí la "Medalla bermeja" de la ciudad de París, que le entregó el alcalde suplente de la capital francesa, Pierre Bas.

"París —señaló este último en su discurso— recibe y honra a un poeta y, por su intermedio, a todo un mundo, todo un universo hecho de contrastes: contraste entre la universalidad del pensamiento y el enraizamiento del hombre, profundamente aferrado a su tierra natal, contraste entre la diversidad de géneros (poemas, ensayos, crónicas) y la auténtica unidad del estilo".

El alcalde suplente de París recordó que, ya en 1933,

el escritor francés Drieu La Rochelle había subrayado que "Borges justifica un

viaje a Buenos Aires", palabras que este último repitió con un silencioso movimiento de sus labios.

El alcalde suplente Bas, quien también está a cargo de las actividades culturales de la Comuna de París, señaló que la capital francesa "por fin tiene el privilegio de honrar a Borges, a pesar de que, ya en 1925 Valery Larbaud hubiese leído su primer libro de ensayos, en 1944, Roger Caillois tradujese sus primeros cuentos al francés y que en 1952 Eieuble lo haya "redescubierto" en un artículo de los tiempos modernos".

Tras señalar la influencia que Borges ha tenido sobre escritores y filósofos franceses, tales como Michel Foucault, Alain Robbe-Grillet y Michel Butor, el alcalde suplente, antes de entregarle la "medalla bermeja" concluyó con una frase de George Sand dirigida a Alfred de Musset: "Que su vida sea un poema tan hermoso como los que sonó su inteligencia".

Al recibir la distinción, Borges se limitó a expresar, en idioma francés: "Nada puedo responder, estoy muy emocionado" (Je suis très ému, je ne peux pas parler).

# Libera Salarios Argentina por las Presiones Obreras

## Subió el Interés Bancario a la Tasa Record de 11.25% Mensual

BUENOS AIRES, 19 de octubre.— (AP).— El ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, ha transferido a los empresarios privados la responsabilidad de otorgar o no aumentos salariales, en circunstancias en que crece el malestar obrero por la pérdida del poder adquisitivo de los sueldos.

No hubo un anuncio formal en tal sentido, pero Martínez de Hoz fue muy explícito anoche, durante un reportaje por televisión, cuando afirmó que "los salarios no están congelados".

Agregó el ministro, inspirador de la política económica conservadora aplicada por el régimen militar, que los asalariados tienen a su disposición mecanismos para lograr la actualización de sus haberes.

"Cuando el trabajador sabe que su empresa anda bien, que está con ganancias y que puede elevar el salario, el trabajador no es lerdo ni perezoso para solicitar un incremento. Entonces, el empresario cede ante esa presión; o lo hace de buena gana y si no lo hace, porque puede ser injusto que no lo haga, surge una amenaza de conflicto y al final el alza de salario viene", dijo Martínez de Hoz.

El ministro reiteró que antes de fin de año no habrá un ajuste general ni selectivo de salarios para el sector privado, pero que "las empresas podrán incrementar los sueldos de acuerdo con los mecanismos vigentes".

Hasta ahora, uno de los pilares de la

política económica fue la contracción salarial, utilizada como herramienta para combatir la inflación. Se estima que el poder adquisitivo de los sueldos disminuyó en un 50 por ciento en el último año. La circunstancia de que la actividad sindical esté suspendida, y la mayor parte de los gremios obreros intervenidos por el gobierno militar, ha impedido que el descontento de los trabajadores se canalizara. Pero hubo ya algunos paros no autorizados, el último de los cuales ocurrió la semana anterior en Córdoba, afectando a unos 5 mil operarios de la empresa automotriz Renault.

Los trabajadores retornaron a sus labores el lunes, bajo amenazas de despidos y sanciones.

Martínez de Hoz admitió anoche que "la actitud adoptada por los trabajadores, al aceptar el sacrificio de ver disminuido el poder adquisitivo, no fue correspondida por las empresas, que incrementaron sus precios por encima de los niveles deseados".

A causa de ello, Martínez de Hoz adoptó en abril un virtual control de precios para las llamadas "empresas líderes" (unas 700), que gradualmente ha ido quedando sin efecto.

Actualmente, los precios de varios centenares de firmas se reajustan mensualmente con los cambios en la cotización del dólar. Para el resto de las empresas hay libertad de precios. El gobierno había estimado un incremento del costo de la vida de un 100 por ciento para este año pero todo hace suponer

que excederá del 150 por ciento. En 1976 Argentina tuvo un índice récord del costo de la vida de 347.5 por ciento.

Por otra parte, los intereses bancarios continuaron subiendo hoy y alcanzaron un record de 11.25 por ciento mensual.

El estatal banco de la nación argentina abrió ofreciendo pagar el 130 por ciento anual en depósitos a 30 días, pero medios de empresas financieras dijeron que al mediodía se estaban haciendo operaciones al 135 por ciento.

Los principales tomadores de estos préstamos parecían ser bancos y empresas financieras que tienen que ajustar sus encajes mínimos a niveles legales, bajo pena de ser sancionados por el Banco Central. Muchos bancos habían prestado más arriba del límite y debían entonces recomponer sus reservas a toda costa.

Finalmente, en el agitado ambiente económico argentino se informó hoy que transportistas de combustibles y dueños de establecimientos de expendio en todo el país, paralizarán las ventas del combustible en el curso de esta semana, como consecuencia de un conflicto con las refinerías privadas que rechazaron una demanda de aumentos de bonificaciones sobre la comercialización de los productos.

Anoche se advirtieron largas filas de automóviles frente a las estaciones de venta de gasolina ante la perspectiva de la inminente falta de combustible.

21. 10. 77.

El Día

Marcelo QUIROGA SANTA CRUZ

## Las memorias de un general

Ni siquiera la memoria singular, la capacidad mental de registrar una percepción, escapa al condicionamiento subjetivo del sujeto-objeto de la experiencia némica. Pero cuando el acto de recordar sirve al testimonio público, la infidelidad del sujeto con su memoria objetiva es tal que se ve obligado a confesar más de una y, por eso, los libros autobiográficos suelen admitir el título de Memorias.

Ya hemos dicho de qué memorias se trata. Hablemos ahora del general en cuestión. Nos referimos al militar argentino que conspiró contra Perón, sin resultado, y fue encarcelado por éste durante cuatro años: nos referimos al que fuera Comandante en Jefe de las FA de su país, derrocador de los ex presidentes general Onganía y general Levingston, último presidente militar, él mismo, de la llamada Revolución Argentina, y conductor, desde esas funciones, del proceso de constitucionalización del gobierno de su país que llevó a Perón del exilio al poder.

Como se ve, el general Lanusse, autor de una de esas memorias a las que él prefiere designar *Mi Testimonio*, es alguien al que la vida política argentina puso en situación privilegiada para provocar y registrar hechos de significación nacional. Con un tono y una intención más próximos a la proclama que al recordatorio, este testimonio que Lanusse formula en parte desde el sitio del fiscal y en parte desde el banquillo del acusado, no tiene en cuenta tanto la historia hecha como la historia por hacer.

El libro tiene, más allá de la anécdota, una intención central: demostrar que la estrategia recomendada e impuesta por su autor (rehabilitación del peronismo como instrumento político de efectos tácticamente reformistas pero estratégicamente contrainsurreccionales, y como fuerza civil de relevo en el momento en que las Fuerzas Armadas, luego de 18 años de ejercicio directo o indirecto del poder, debían operar un repliegue táctico a su misión institucional) era la correcta. Consecuentemente, ahora que las Fuerzas Armadas retornaron al poder (porque el peronismo incumplió uno de los objetivos que condicionaron su

retorno a la Casa Rosada, el de que "las autoridades constitucionales debían demostrar que estaban en aptitud y en actitud para concluir definitivamente la guerra contra la subversión"), y se renueva su aislamiento y el peligro de la fractura de su unidad, recordar el mérito del acierto de Lanusse (las FA se replegaron en el momento oportuno; Perón fue desmitificado; el peronismo histórico y masivo fue divorciado de su juventud radicalizada; y, finalmente, las FA retornaron a cumplir la tarea de exterminio político que en ese entonces no podía ejecutar por su absoluto aislamiento e impopularidad) y, naturalmente, acreditarlo, otra vez, como el avezado piloto que sortea tormentas y evita que la nave de su institución, guardiana del orden burgués, zozobre y arrastre en su naufragio a la clase de la que Lanusse, transformador de derrotas en victorias, es un representante de uniforme.

He aquí algunos párrafos de su testimonio, en el que debe reconocerse una cierta franqueza inusual: "No supimos ver que la política existía y que nada sería más peligroso que la soberbia de considerarla inexistente". "¿Podíamos, ante la gravedad de la crisis, imponer un remedo de institucionalización?" "El fondo de la crisis política argentina estaba representado, al menos desde 1955, en intentar que el país tuviera un sistema republicano y democrático en vigencia sin dejar que la gente, toda la gente, expresara libremente sus preferencias". "El gobierno posterior (el de Guido) fue simple fachada de fracciones militares que se sucedieron en el ejercicio del poder real". "El Ejército estaba en situación comprometida, sin reservas". "Nuestra reserva estaba empeñada, totalmente empeñada. Si la situación se desarrollaba en forma estática, sin la introducción de nuevos elementos, el final de nuestras reservas, de nuestras FF AA, aferradas a un campo de combate donde la situación le era desfavorable, sería el aniquilamiento". "El riesgo de adoptar la decisión (la de la apertura al peronismo) prometía éxitos de importancia decisiva; no hacerlo y proseguir moviéndonos en el esquema táctico, era el riesgo absolutamente cierto de ser aniquilados".

21.10.77

El Día

### ARRIBO EL COMANDANTE DE LA MARINA ARGENTINA

Llegó hoy a esta capital el almirante Emilio Eduardo Massera, comandante en jefe de la marina argentina y miembro de la junta militar que gobierna su país.

El almirante Massera que viene invitado por el alto mando de la armada española, manifestó su satisfacción por encontrarse en suelo hispano y añadió que tal hecho constituye un motivo de orgullo y un alto honor para la armada argentina.

Señaló asimismo que España ya no sólo se encuentra unida definitivamente a "nuestro pasado, a nuestro sentir y a nuestro futuro por entrañables lazos de hermandad, sino que ahora se agrega el enorme compromiso que comporta un nuevo modelo de hispanidad".

## El Gobierno Argentino Lleva a Cabo un Plan de Represión Intelectual

Así lo Denunció la Organización Amnistía Internacional

(AP y AFP)

WASHINGTON, 20 de octubre.— La filial local de Amnistía Internacional dijo hoy que existe una "clara evidencia" de que el régimen militar argentino está embarcado en lo que califica como una campaña de "represión intelectual".

El grupo estimó en 8 mil el número de presos políticos en las cárceles argentinas, y sos-

tuvo que la mayoría de ellos no han sido acusados formalmente o sometidos a los tribunales que prescriben las leyes del país.

Además, señala, "abogados, sindicalistas, religiosos, científicos, estudiantes, periodistas, refugiados y miembros de la comunidad judía han desaparecido después de sus arrestos. Amnistía ha docu-

mentado completamente 900 de esos casos, pero fuentes confiables en la Argentina dicen que el número de los desaparecidos puede llegar a "los 15 mil".

El anuncio dice que el documento de 38 páginas es "prueba detallada de las recientes instancias de represión cultural y académica. Los ejemplos citados son una clara evidencia de la represión intelectual que está teniendo lugar, en nombre de una política militar de reorganización nacional".

### ACUSAN AL GOBIERNO ARGENTINO DE REALIZAR UNA CAMPAÑA DE REPRESIÓN INTELECTUAL

WASHINGTON, 20 de octubre.—El régimen militar argentino está embarcado en una campaña de "represión intelectual", dijo hoy la filial local de Amnistía Internacional. Estimó en 8 mil el número de detenidos políticos en ese país y sostuvo que muchos han desaparecido luego de sus arrestos. Amnistía señala "que ha documentado 900 de estos casos, pero que fuentes confiables en la Argentina dicen que el número de desaparecidos puede llegar a 15 mil". (AP)

(Más información en la página 11.)

### CONTINUA OCUPACION DE REFUGIADOS

Por otra parte, los 102 refugiados chilenos que ocupan la sede de la Comisión Católica Internacional de Migración desde el martes 18 por la tarde, en que llegaron de la provincia de Mendoza, reiteraron hoy aquí que permanecerán en el local hasta obtener visas para un tercer país.

Dijeron que no confiaban en las promesas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Roberto Muller, debido a promesas incumplidas el año anterior por parte de otro funcionario del organismo.

Por su parte, Muller desea que los refugiados retornen a la provincia de Mendoza, fronteriza con Chile, desde donde emprendieron viaje a Buenos Aires.

Denuncia de Amnistía Internacional

# Evidencias de 8 mil Arrestos en Argentina

WASHINGTON, 20 de octubre (AP).- La filial local de Amnistía Internacional dijo hoy que existe una "clara evidencia" de que el régimen militar argentino está embarcado en lo que califica como una campaña de "represión intelectual".

El grupo estimó en 8 mil el número de presos políticos en las cárceles argentinas, y sostuvo que la mayoría de ellos no han sido acusados formalmente o sometidos a los tribunales que prescriben las leyes del país.

Además, señala, "abogados, sindicalistas, religiosos, científicos, estudiantes, periodistas,

refugiados y miembros de la comunidad judía han desaparecido después de sus arrestos. Amnistía ha documentado completamente 900 de esos casos pero fuentes confiables en Argentina dicen que el número de los desaparecidos puede llegar a 15 mil".

El anuncio dice que el documento de 38 páginas es "prueba detallada de las recientes instancias de represión cultural y académica. Los ejemplos citados son una clara evidencia de la represión intelectual que está teniendo lugar, en nombre de una política militar de reorganización nacional".

## Las Relaciones con Argentina, en una Encrucijada, Dice EU

WASHINGTON, 20 de octubre (AP).— El subsecretario de Estado, Warren Christopher, dijo hoy que las relaciones con Argentina han llegado a una "encrucijada".

Warren hizo esa afirmación en la ceremonia en la cual el nuevo embajador norteamericano en Buenos Aires, Raúl H. Castro, prestó juramento al cargo.

Castro dijo que a través de la franqueza, la buena voluntad y el respeto a la soberanía de ese país espera contribuir a dar el mayor realce a las relaciones argentino-norteamericanas.

BUENOS AIRES.— Un funcionario del ente estatal petrolero fue asesinado hoy en un ataque terrorista, y en otra acción horas después un policía murió y otro resultó herido, informaron las autoridades.

Es la primera manifestación de violencia política en el país desde que tres guerrilleros izquierdistas fueron ultimados el lunes en dos enfrentamientos con fuerzas de seguridad.

La policía dijo que Francis Schewer, gerente de relaciones industriales de la empresa estatal

Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), fue ametrallado por tres desconocidos a unos metros de la estación ferroviaria de Temperley, 20 kilómetros al sur de Buenos Aires.

Schewer, argentino de 55 años, había salido de su domicilio, a pocos metros del lugar del ataque, para dirigirse a su automóvil, cuando fue atacado por los tres presuntos guerrilleros que viajaban en un automóvil.

El ejecutivo resultó herido de gravedad y murió poco después en un hospital cercano, dijo la policía.

Ninguna organización guerrillera se atribuyó el ataque.

El 13 de octubre, tres personas murieron cuando explotó una carga de dinamita frente a la casa de un ejecutivo de la empresa automotriz Renault, filial de la Regie Renault de Francia.

Los atentados contra ejecutivos coinciden precisamente con el regreso al país de algunos de los hombres de empresa que habían salido al exterior debido a la constante ola de violencia política, que decreció este año.

## Repudio Izquierdista a la Visita de Massera a España

MADRID, 21 de octubre (DPA, AP y Le Monde)—El presidente de la generalitat catalana, Josep Tarradellas, quien regresó en la víspera a Madrid, tras 38 años de exilio, fue recibido hoy en la capital española por el vicepresidente primero de gobierno y ministro de Defensa, Manuel Gutiérrez Mellado.

Entre tanto, el Partido Socialista Obrero Español (P.S.O.E.), que liderea Felipe González, y la Internacional Socialista, expresaron hoy su repudio más enérgico a la visita oficial que realiza en estos momentos a España, el miembro de la junta militar argentina, almirante Emilio Massera.

En un comunicado conjunto afirman que "la actitud del gobierno español que afirma basar su política exterior en el respeto a los derechos humanos —así lo manifestó el ministro de Asuntos Exteriores en su discurso ante las Cortes y la ONU— y simultáneamente condecora a un representante oficial de un régimen que viola tales derechos, merece nuestra más enérgica repulsa".

Massera tenía previsto para hoy entrevistarse con el Jefe de Gobierno, Adolfo Suárez, pero, la misma fue postergada hasta el sábado.

Por otra parte, Charles Vanhecke, corresponsal de

Le Monde en Madrid, afirmó hoy que entre los trece detenidos en relación a los atentados cometidos las últimas semanas en Barcelona, se encuentra un industrial de Lérida, Miguel Gómez Benet, prominente activista de la extrema derecha.

Según Vanhecke, Benet organizó en agosto de 1976, en una granja de los alrededores de Lérida, un curso de terrorismo.

## Crece el Descontento Obrero en Argentina; Despiden a Ceramistas

BUENOS AIRES, 21 de octubre. (AP y AFP)—El descontento del sector obrero tendía hoy a profundizarse, a causa de que una empresa de cerámicas despidió a 800 trabajadores que tomaron medidas de protesta en demanda de aumentos salariales, en el segundo conflicto de importancia en el país por la situación económica.

Los trabajadores practican el "tortuguismo", ante la falta de respuesta de la empresa a una petición de incrementos salariales. Por su parte, la empresa "Lozador" dijo que despidió a los trabajadores "a raíz de las ilegales medidas de fuerza tomada, desde hace varios días".

La semana pasada, cerca de 10,000 obreros fueron a la huelga en la planta automotriz de la empresa Re-

nault, para apoyar aumentos salariales, en Córdoba. Ciento ochenta trabajadores fueron despedidos.

Las huelgas, así como también las actividades sindicales, están prohibidas en Argentina desde la asunción del gobierno militar, el 24 de marzo de 1976.

Por otra parte, unos 2,000 empleados de Correos de la ciudad de La Plata, a 50 kilómetros al sur de Buenos Aires, también se niegan a trabajar horas extras, en señal de descontento por los bajos salarios que dicen recibir.

Entretanto, permanecen ocupando la casa de tránsito de la Comisión Católica para Refugiados e Inmigrantes, un centenar de refugiados chilenos, que exigen ser trasladados a un tercer país, debido al permanente hostigamiento de que son víctima por las autoridades argentinas.

## Crédito de GB Para Paraguay y Argentina

ASUNCION, 21 de octubre. (DPA)—Un banco británico acordó conceder un crédito de diez millones de dólares al programa hidroeléctrico paraguayo-argentino de Yacyreta y se cree que ello abrirá nuevas puertas financieras europeas a ese plan energético. Yacyreta, una represa que construirán Paraguay y Argentina sobre el río Paraná, es la mayor obra civil en el historial de las relaciones binacionales de todos los tiempos. El programa energético entrará en operaciones en 1985.

## Falleció en Buenos Aires José Fiovaranti

BUENOS AIRES, 21 de octubre. (DPA)—A la edad de 81 años falleció hoy aquí el conocido escultor argentino José Fiovaranti, muchas de cuyas obras fueron vendidas a varios países europeos.

En el país quedaron distintas manifestaciones de su arte clásico, entre ellas el Monumento a la Bandera, en la ciudad de Rosario, a más de 350 kilómetros de Buenos Aires, y el gigantesco bloque que muestra a Simón Bolívar en su caballo, en una plaza de la capital argentina.

El notable artista, que había nacido en Buenos Aires, falleció de un edema pulmonar.

## Jorge Luis Borges Regresa a Buenos Aires

PARIS, 22 de octubre. (A.F.P.)—Tras recibir la "Medalla Escarlata" de París e inaugurar sendas exposiciones consagradas a sus compatriotas, el novelista Ricardo Güiraldes y el pintor Xul Solar, partió hoy de aquí para Buenos Aires el escritor argentino Jorge Luis Borges.

Sobre Güiraldes, Borges pronunció también una conferencia en uno de los anfiteatros de La Sorbona, durante la cual expresó que la célebre obra de aquél, "Don Segundo Sombra", es un libro de la amistad, virtud esencialmente argentina".

# Creció 7.9% el PNB de Argentina en el 3er. Trimestre: M. de Hoz

BUENOS AIRES, 21 de octubre (UPI y AFP).— El ministro de Economía, José Martínez de Hoz, anunció hoy la intervención del Banco Central para contener el alza desmedida de intereses como consecuencia de la avidez de las entidades crediticias por captar el dinero de los ahorradores en Argentina.

Centenares de personas desfilaron hoy por tercer día consecutivo y por 4 bancos céntricos que ofrecen pagar tasas mensuales superiores al 11 por ciento.

La avalancha de los depositantes es un fenómeno parejo al del creciente deterioro del valor del dinero por efectos de la escalada inflacionaria que este mes podría trepar a un índice del 14 por ciento.

“Por el momento nada grave ha pasado. La situación está controlada y creo que poco a poco, y a raíz de la intervención del Banco Central, todo se está enfriando”, dijo Martínez de Hoz.

Los bancos logran ganancias colocando el dinero en préstamos a un alto interés y los empresarios que han obtenido créditos se cubren aumentando los precios, y se alimenta así la hoguera de la inflación.

Las medidas del Banco Central para controlar la situación no han sido difundidas oficialmente, pero en medios financieros se indicó que “se basan en un acuerdo de caballeros entre los bancos para que dejen de competir en la oferta de intereses”.

Martínez de Hoz anunció también que en el tercer trimestre de este año el producto interno bruto creció 7.9 por

ciento en relación a igual periodo de 1976.

“Se confirma así que el camino elegido por la conducción económica es el correcto al inducir primero a la producción para luego entrar en la etapa del incremento del consumo”, afirmó.

El ministro formuló declaraciones en rueda de prensa horas antes de viajar esta noche a Europa para asistir en Montreux (Suiza) a reuniones latinoamericanas de cooperación internacional.

## COSTO DE LA VIDA: + 97.8%

Al mismo tiempo, informó que el alza en el costo de la vida durante los primeros 9 meses de 1977 ascendió a 97.8 por ciento.

En ese mismo periodo, la cotización de la moneda norteamericana en el mercado local registró un incremento de alrededor de 7 por ciento.

El rubro conocido como “costo de vida” en este país se toma del aumento que operan a diario los artículos considerados de primera necesidad para los argentinos, que forman la “canasta familiar”.

Se trata de los “precios minoristas”, ya que son los que se fijan para el consumo público a gran escala, de acuerdo con las previsiones del ministerio de Economía.

Ayer, el mercado cambiario cerró con una paridad para la divisa estadounidense oscilante en los 500 pesos por unidad, una cifra realmente inédita para el dólar.

Algunos peritos estimaban aquí que ese “tope” sería alcanzado sólo recién a fines de 1977, pero la vorágine ya característica de la economía argentina de los últimos tiempos dio por tierra con ese pronóstico.

Martínez de Hoz afirmó que en Argentina se “está viviendo la psicosis de la inflación” y admitió que las expectativas determinan el fenómeno de las alzas desmedidas de intereses.

Simultáneamente la Asociación de Bancos de la República Argentina (ABRA) difundió un documento advirtiendo que “es impostergable una acción conjunta” para controlar la carrera de los intereses.

“Si alguna entidad oficial o privada intenta no seguir la carrera de tasas se encuentra en pocos días con una baja sustancial en sus depósitos que la obliga a liderar el movimiento para recomponer su situación”.

“Así, la carrera de tasas asume en este momento la forma de una posta por relevos en que sucesivamente entidades que han quedado retrasadas fijan una tasa más alta para recomponer su posición”, argumenta ABRA.

Los medios financieros dijeron esta tarde que el Estado “trata de llegar a un pacto con los bancos” sobre la base de que la institución central argentina fije una “tasa testigo” y las demás regulen las suyas sin apartarse demasiado de ese tope.

El Estado no puede aplicar medidas coercitivas frente a la “carrera de los intereses” en razón de que una ley, dictada hace 4 meses, otorgó libertad

para que sea el propio mercado financiero el que regule la actividad, admitiendo así la competencia.

## 800 HUELGUISTAS DESPEDIDOS

Por otra parte, una empresa de cerámicas dijo hoy que despidió a 800 trabajadores, que presuntamente realizaban huelgas en demanda de aumentos salariales, en el segundo conflicto de importancia en el país por la situación económica.

Los líderes laborales que confirmaron los despidos dijeron sin embargo, que los trabajadores realizaban sus tareas “a desgano”, sin cumplir huelgas, ante una falta de respuesta de la empresa a un pedido de incrementos.

La semana pasada, unos 5 mil trabajadores fueron al paro 3 días en una planta de la empresa automotriz Renault, filial de la Regie Renault de Francia, para apoyar sus demandas de aumentos de sueldos.

La situación fue conjurada al cuarto día, según fuentes sindicales, después del despido de 180 de los asalariados que estaban en huelga.

La empresa no formuló comentarios a la versión sindical sobre los despidos.

“Lozadur”, de capital argentino, dijo que despidió a los 800 empleados que trabajaban en su planta de Boulogne, localidad contigua a esta capital, “a raíz de las ilegales medidas de fuerza adoptadas desde hace varios días”.

La planta cerró sus puertas pero la empresa tiene otras 3 funcionando en las afueras de Buenos Aires, donde la situación es normal.

22.10.77  
E/ Sol

22.10.77

El Día .

## El Banco Central Argentino Intervino Para Contener el Alza de Intereses

BUENOS AIRES, 21 de octubre (UPI).—El ministro de Economía, José Martínez de Hoz, anunció hoy la intervención del Banco Central para contener el alza desmedida de intereses como consecuencia de la avaricia de las entidades crediticias por captar el dinero de los ahorristas en la Argentina.

Centenares de ahorradores desfilaron hoy, por tercer día consecutivo, por 4 bancos de la zona céntrica que ofrecen pagar tasas mensuales de algo más del 11 por ciento.

La avalancha de los depositantes es un fenómeno paralelo al del creciente deterioro

del valor del dinero por efectos de la escalada inflacionaria que este mes podría trepar a un índice del 14 por ciento, en los últimos 12 meses los precios se elevaron al 164.9 por ciento.

"Por el momento nada grave ha pasado. La situación está controlada y creo que poco a poco, y a raíz de la intervención del Banco Central, to-

do se está enfriando", dijo Martínez de Hoz.

Los bancos logran ganancias colocando el dinero en préstamos a un alto interés y los empresarios que han obtenido créditos se cubren aumentando los precios, alimentando así la hoguera de la inflación.

Las medidas del Banco Central para controlar la situa-

ción no han sido difundidas oficialmente, pero ha trascendido de medios financieros indicaron que "se basan en un acuerdo de caballeros entre los bancos para que dejen de competir en la oferta de intereses".

Martínez de Hoz anunció también que en el tercer trimestre de este año el producto bruto interno creció el 7.9

por ciento en relación al mismo periodo de 1976.

"Se confirma así que el camino elegido por la conducción económica es el correcto al inducir primero a la producción para luego entrar en la etapa del incremento del consumo", afirmó.

El ministro formuló declaraciones en rueda de prensa, horas antes de viajar esta noche a Europa para asistir en Montreux, Suiza, a reuniones latinoamericanas de cooperación internacional.

Martínez de Hoz afirmó que en la Argentina se "está viviendo la sicosis de la inflación", admitiendo que las expectativas determinan el fenómeno de las alzas desmedidas de intereses.

Simultáneamente, la Asociación de Bancos de la República Argentina (ABRA) difundió un documento advirtiendo que "es impostergable una acción conjunta" para controlar la carrera de los intereses.

"Si alguna entidad oficial o privada intenta no seguir la carrera de tasas se encuentra en pocos días con una baja sustancial en sus depósitos que la obliga a encabezar el movimiento para recomponer su situación".

"Así, la carrera de tasas asume en este momento la forma de una posta por relevos en que sucesivamente entidades que han quedado retrasadas fijan una tasa más alta para recomponer su posición" argumenta ABRA.

Los medios financieros dijeron esta tarde que el Estado "está tratando de llegar a un pacto con los bancos" sobre la base de que el Banco de la Nación Argentina fije una "tasa testigo" y las demás instituciones de crédito regulen las suyas sin apartarse demasiado de ese tope.

El Estado no puede aplicar medidas coercitivas frente a la "carrera de los intereses" en razón de que una ley, dictada hace 4 meses, otorgó libertad para que sea el propio mercado financiero el que regule la actividad, admitiendo así la competencia.

# El Peso Argentino Rompió

## Todos los Récords de Baja

### Se Cotizó a más de 500 por Dólar

- ★ El Costo de la Vida Llegó a 97% en los Primeros Nueve Meses
- ★ Rige una Economía de Especulación, no de Producción, se Dice
- ★ La Inflación Podría ser Superior al 150% al Finalizar 1977

Por OSCAR J. SERRAT,  
de AP, e información de AFP

BUENOS AIRES, 21 de octubre—El alza en el costo de la vida durante los primeros nueve meses de 1977 ascendió en Argentina a 97.8 por ciento, según estadísticas oficiales conocidas hoy aquí.

En ese mismo periodo, la cotización del dólar en el mercado local registró incremento de alrededor de 70 por ciento, agregan los datos.

El dólar estadounidense se cotizaba ayer a más de 500 pesos, por primera vez en la historia de Argentina, mientras miles de impacientes ahorristas aprovechaban las más altas tasas de interés de que se tenga memoria en este país.

Ambos fenómenos son considerados síntomas de la persistente crisis económica, y de la dificultad en concretar la promesa del gobierno militar de instaurar una "economía de producción" en lugar de la de "especulación" reinante en los tres últimos años.

En las pizarras de bancos y casas de cambio, la divisa estadounidense sobrepasó los 500 pesos. El dólar registró un lento pero sostenido incremento, que fue primero de un peso diario para convertirse en las últimas semanas en dos por cada día.

Los balances sectoriales que estudian los analistas indican que sólo en el mes de enero de este año, el dólar creció encima de la tasa

de aumento de los precios internos.

Durante 30 días, la moneda norteamericana trepó un 9.4 por ciento, mientras que los precios minoristas, es decir en artículos primordiales, tuvieron un alza del 8.

Los ocho meses restantes que comprende este balance, la cotización del dólar estuvo bajo el índice de precios minoristas.

Esta situación hizo decir a más de un experto que a pesar de "romper la barrera de los 500 pesos, la cotización del dólar no refleja adecuadamente el alza de los precios internos".

"En un plano de sinceramiento económico —dijo— un vocero especializado— es previsible aguardar mayores reajustes en los próximos días, con sus lógicas consecuencias".

Los bancos y las financieras pugnaban ardorosamente por captar el ahorro privado, al mismo tiempo que ofrecían tasas de interés que aumentaron a un ritmo mucho mayor que el del dólar.

Esta semana un banco provincial ofreció la desusada tasa de 11.2 por ciento mensual para depósitos a 30 días. Centenares de ávidos inversores formaron largas filas, que se prolongaban hasta bien entrada la noche, mientras personal del banco seguía atendiéndolos en turnos especiales.

El gobierno militar, cuya conducción económica está a cargo de un equipo civil

conservador encabezado por el ministro José A. Martínez de Hoz, no adoptó hasta ahora, medidas para desalentar la recia competencia entre las financieras y los bancos. Según voceros oficiales, el propio encarecimiento del dinero obrará eventualmente como freno a la inflación, y se obtendrá una tasa razonable de interés.

Pero ello no ha ocurrido y se estima que la actual puja obedece a los apremios de las empresas financieras para captar ahorros que les permitan hacer frente a los compromisos a corto plazo. Para ello, deben ofrecer intereses cada vez mayores, lo cual origina, según los expertos, un círculo vicioso, ya que produciría en cualquier momento una "corrida" que desencadenaría una crisis en el mercado financiero.

Los críticos de Martínez de Hoz sostienen que, contrariamente a sus promesas de instaurar una "economía de producción", la especulación sigue siendo el mejor negocio y que en tal sentido no ha habido cambios respecto al clima imperante durante la última época del régimen peronista derrocado hace 19 meses.

Según el diario Clarín, las empresas del Estado son en buena parte responsables del aumento de las tasas de interés. Restringidas por su presupuesto congelado, las compañías estatales recurren al mercado financiero privado para captar capitales que les permita continuar sus actividades. Dichas empresas son altamente deficitarias.

La lucha emprendida por el equipo económico para reducir la tasa inflacionaria en 1977 al 100 por ciento, parece condenada al fracaso, estimándose que el índice del costo de la vida podría llegar a 150 por ciento. En 1976 hubo una tasa de inflación récord del 347.5 por ciento.

